



ANTOISIA MATKOJA

Kokemuksia kansainvälisestä
opettaja- ja henkilökuntavaihdosta

Marja-Liisa Kakkonen & Päivi Arolainen-Peltola (toim.)



Kaakkois-Suomen
ammattikorkeakoulu

Marja-Liisa Kakkonen & Päivi Arolainen-Peltola (toim.)

ANTOISIA MATKOJA

Kokemuksia kansainvälisestä
opettaja- ja henkilökuntavaihdosta

XAMK KEHITTÄÄ 93

**KAAKKOIS-SUOMEN AMMATTIKORKEAKOULU
MIKKELI 2019**

© Tekijät ja Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

Kannen kuva: Marja-Liisa Kakkonen

Taitto- ja paino: Grano Oy

ISBN: 978-952-344-206-1 (nid.)

ISBN: 978-952-344-207-8 (PDF)

ISSN: 2489-2467 (nid.)

ISSN 2489-3102 (verkkajulkaisu)

julkaisut@xamk.fi

LUKIJALLE

Xamkin strategian mukaan kansainvälisyys on luonteva osa opiskelijoiden ja henkilöstön toimintaa. Henkilöstöä rohkaistaan kansainvälistymään ja lähtemään vaihtoon kehittämään ammatillista osaamistaan. Lähtökohtaisesti kansainvälisen tutkimus- ja opetustyön tavoitteena on henkilöstövaihtojen vastavuoroisuus ja yhteistyön laadun kehittäminen. Kansainvälistä opetustyhteistyötä tehdään joissakin koulutuksissa jo hyvin, mutta kokonaisuudessaan tavoitteellista ja vastavuoroista yhteistyötä voi edelleen parantaa. Xamkin henkilöstövaihtoluvut ovat nousussa kaikilla koulutusaloilla. Suosituimmat vaihtokohteet sijaitsevat Venäjällä, Virossa, Saksassa, Belgiassa ja Vietnamsissa. Myös TKI-yksiköiden henkilöstöliikkuvuus kasvoi viime vuonna paljon. TKI-henkilöstön liikkuvuus liittyi hankkeisiin ja kohdistui useimmiten Viroon, Belgiaan, Latviaan, Liettuaan ja Iso-Britanniaan.

Tämä julkaisu käsittelee Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun Xamkin opettaja- ja henkilökuntavaihtoja, joista suurin osa toteutettiin Erasmus+ - liikkuvuusohjelman tuella. Julkaisun tavoitteena on jakaa kokemuksia ja hyviä käytänteitä kansainvälistymiseen ja vaihtoihin liittyen. Julkaisu sisältää yhteensä 12 artikkelia, jotka on ryhmitelty kahteen osaan artikkelin kielen perusteella: julkaisun ensimmäisessä, suomenkielisessä osassa, kirjoittajat kuvaavat kansainvälisiä vaihtojaan ja niiden antia Xamkin partnerikorkeakouluissa Virossa, Saksassa, Ruotsissa, Tsekissä, Itävallassa ja Puolassa. Toinen eli englanninkielinen osa avaa opettajien kokemuksia kansainvälisestä yhteistyöstä Alankomaissa, Italiassa, Kiinassa ja Koreassa.

Artikkelien kirjoittajilla on yhtenevä näkemys siitä, että kansainväliset vaihdot avaavat uusia näkökulmia, auttavat luomaan verkostoja ja rikastuttavat omaa ammatillista osaamista. Jakamalla omia kokemuksiaan he kannustavat muitakin tutustumaan vaihtojen kautta löytyvään kansainvälisyyteen. Toivottavasti tästä julkaisusta syttyy kipinä niillekin, jotka eivät ole vielä kansainvälistä vaihtoa harkinneet.

Mikkeli 15.11.2019

Marja-Liisa Kakkonen
kansainvälisten asioiden päällikkö

Päivi Arolainen-Peltola
kansainvälisten asioiden koordinaattori

KIRJOITTAJAT

PÄIVI AROLAINEN-PELTOLA, kansainvälisten asioiden koordinaattori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

SARA CZABAI, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

PIA JÄÄSKELÄINEN, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MARJA-LIISA KAKKONEN, kansainvälisten asioiden päällikkö
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MARIA KANGASNIEMI-HAAPALA, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MIIA KARTTUNEN, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

TUULIA LITMANEN, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MIKHAIL NEMILENTSEV, yliopettaja
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

SARI RANTA, yliopettaja
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

ANU RANTANEN, lehtori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

LEA REPONEN, kansainvälisten asioiden koordinaattori
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MERJA A. T. REUNANEN, yliopettaja
Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

KIRSI ROUHIAINEN, lehtori

Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

RITVA SAIRA, lehtori

Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

MARJA-LIISA SIREN-HUHTINEN, lehtori

Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

ARTO SORMUNEN, yliopettaja

Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu

TIINA TUOVINEN, lehtori

Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu



SISÄLTÖ

LUKIJALLE.....	3
KIRJOITTAJAT.....	4

OSA I

OPETTAJAVAIHDOS SAARENMAALLA.....	10
KIELIYHTEISTYÖN AVAUKSIA HAMPURIN YLIOPISTOSSA	14
POHJOISMAINEN YHTEISTYÖ JA GERONOMIKOULUTUS	20
OPETTAJAVAIHDOS SAKSASSA	26
PRAHAN YLIOPISTOSAIRAALAN TEHOHOIDON YKSIKKÖ VAKUUTTI	30
OVIA AVAAMASSA KEVÄISESSÄ WIENISSÄ.....	35
YMPÄRISTÖTEKNOLOGIA UUSILLA POLUILLA PUOLASSA.....	39
KUMPPANUUDEN KEHITTYMINEN GDANSKIN YLIOPISTON KANSSA.....	42

OSA II

TEACHER TRAINING WEEK AT ROTTERDAM BUSINESS SCHOOL	50
ERASMUS TEACHER EXCHANGE IN THE UNIVERSITY OF GAGLIARI	55
TEACHER EXCHANGE AT XI'AN INTERNATIONAL UNIVERSITY.....	63
PARTICIPATION IN THE IBSEN NETWORK MEETING IN CHUNCHEON	69
KANSAINVÄLISYYDEN MERKITYKSESTÄ NYT JA TULEVAISUUDESSA.....	74



OSA I

OPETTAJAVAIHDOS SAARENMAALLA

Ritva Saira

Artikkelini käsittelee Erasmus-opettajavaihtoa Virossa. Olen viettänyt viikon kauniilla ja keväisellä Saarenmaalla vuosina 2014, 2015 ja 2019. Paikka on ollut joka kerran sama, mutta koulujen nimet ovat vuosien myötä vaihtuneet: kahdella ensimmäisellä kerralla Mikkelin ammattikorkeakoulun yhteistyöoppilaitos oli Kuressaare College of Tallinn University of Technology ja nyt viime keväänä lähdimme Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulusta vaihtoon TalTech Eesti Mereakadeemiaan (TalTech EMERA meremajanduse keskus). Kyseinen koulu oli ennen restonomikoulutuksen yhteistyöoppilaitos, mutta nykyisin palvelualan koulutus on vaihtunut merialaan.

Kuressaari valikoitui vaihtokohteekseni alun perin sattumalta. Kollegani Malla Koivupiha oli ollut siellä vaihdossa syksyllä 2012 opettamassa palvelualan suomea. Mallan innostamana minäkin kiinnostuin vaihdosta, ja Kuressaare College päätti ilokseni järjestää myös ruotsin alkeiskurssin palvelualan opiskelijoille samaan aikaan suomen kurssin kanssa. Olen opiskellut viroa muutaman vuoden ja matkustanut melko paljon Virossa, joten mahdollisuus päästä opettajavaihtoon tuttuun maahan tutulla koulutusallalla houkutteli, samoin mahdollisuus saada vaihtelua perustyöstä. Minua kiehtoi myös ajatus ruotsin opettamisesta pienelle joukolle innostuneita vapaaehtoisia opiskelijoita. Tavoitteeni oli opettaa ruotsin alkeita ja asiakaspalvelun perusilmaisuja käyttämällä tukikielenä englannin ohella viroa, hankkia tietoa Viron korkeakoulujärjestelmästä ja Saarenmaasta sekä verkostoitua kansainvälisesti.

VAIHDON TOTEUTUS

Ensimmäisenä vuonna (2014) vaihtoon lähteminen jännitti. Ruotsin alkeiden opettaminen oli minulle ihan uutta, ja Kuressaaresta esitetty toive asiakaspalvelun perussanaston sisällyttämisestä 12 tunnin alkeiskurssiin tuntui vaikealta toteuttaa. Opetuskokonaisuuden valmisteluun kului paljon aikaa. Lisäksi minua pelotti vieraiden kielten käyttö; vaihdossahan ruotsin opettajakin joutuu turvautumaan ruosteessa olevaan englantiinsa. Myös päätös ottaa viro tukikieleksi ruotsin kurssille tuntui uhkarohkealta. Vaikka selviydynkin melko hyvin tavallisista matkalla vastaan tulevista tilanteista viron kielellä, sen käyttäminen opetuksessa on ihan toinen asia.

Jännitys alkoi vähitellen helpottaa, kun tapasin innokkaan 12 opiskelijan pienryhmän, joka koostui palvelualan opiskelijoista, koulun henkilöstöstä ja paikallisten yritysten työnteki-

jöistä. Ensimmäisellä tapaamiskerralla harjoiteltiin esittäytymistä, erilaisia tervehdyksiä ja toivotuksia sekä lukusanoja. Muita teemoja olivat hotelli- ja ravintolatilanteet, keskeisin ruokasanasto ja opastustilanteet. Kielioppia en tällä neljän kolmoistunnin mittaisella ilta-kursilla käsitellyt lainkaan. Antamassaan palautteessa opiskelijat pitivät kurssia sopivan käytännönläheisenä ja hyvin toteutettuna, joten valmisteluun käyttämäni aika ei ollut mennyt hukkaan. Materiaalia ja tekemistä olisi kyllä riittänyt viidenneksikin illaksi, mutta parempi niin kuin että tekeminen olisi loppunut kesken kaiken. Vain yksi opiskelija jäi kaipaamaan kieliopin tarkempaa läpikäyntiä.

Vuoden kuluttua, huhtikuussa 2015, olin taas matkalla Saarenmaalle yhdessä suomen opettajan kanssa, tällä kertaa varmemmalla asenteella ja luottavaisena. Kurssin sisältö ja toteutustapa olivat samanlaiset kuin edellisvuonna, ja vaihtomme sujui hienosti. Sitten tulikin muutaman vuoden tauko, mutta onneksi keväällä 2019 pääsimme takaisin Kuresaareen opettamaan suomen ja ruotsin alkeita.



Kuva 1. Vuonna 2015 kurssini oli saanut mahtipontisen nimen Ruotsin puhekielen pikakurssi (Kuva: Ritva Saira)

Kaikilla kolmella kerralla minulla on ollut pieni ryhmä, joka koostuu sekä koulun opiskelijoista, henkilökunnasta että koulun ulkopuolisista osallistujista. Heitä yhdistää kiinnostus ruotsin kieleen: joku tarvitsee sitä työssään Saarenmaalla, joku on töissä Suomessa kaksikielisellä paikkakunnalla, jonkun tytär asuu perheineen Ruotsissa. Virossa opiskelijat teitittelevät opettajaa (sinuttelupyynnöstä huolimatta) ja muutenkin suhtautuminen on hyvin kunnioittavaa. Opiskelijat ovat äärettömän motivoituneita ja haluavat oppia mahdollisimman paljon. Nytkin he kyselivät kielioppiasioita ja halusivat opetella ääntämään sanat oikein, vaikka itse olin taas päättänyt jättää kieliopin pois käsiteltävistä asioista. Keväällä 2019 minulla oli opetusta kolmena iltana klo 16–19, joten kovin pitkälle emme tietenkään

siinä ajassa voineet päästä, mutta opiskelijoiden innokkuus ja motivaatio ovat joka kerran saaneet aikaan sen, että minä hämmästelen, kuinka paljon niin lyhyessä ajassa voikaan oppia! Erityisen iloinen olen siitä, että opiskelijat ovat uskaltaneet lähteä käyttämään ruotsia pienelläkin sanavarastolla ja että he kertovat saaneensa rohkeutta ja intoa opiskella lisää ruotsia. Tavoitteeni ovat toteutuneet hyvin. Ruotsin opettaja on pärjännyt virolla ja englannilla ja saanut rohkeutta käyttää niitäkin kieliä, joita ei osaa niin kovin hyvin. Olen ollut tyytyväinen saamaani palautteeseen ja huomannut, miten mukavaa on opettaa ruotsin alkeita. Olen kartuttanut Viron-tuntemustani ja saanut myös tutustua Kuussaareen ja sen ympäristöön. Esimerkiksi keväällä 2015 opettaja Maarika Toomel vei meidät suomen ja ruotsin opettajat autollaan kiertojelulle, jolla tutustuimme Kuussaaren tärkeimpiin nähtävyyksiin ja lähiseudun luontokohteisiin. Lisäksi olemme joka kerran käyneet lounaalla ja keskustelleet pitkään kv-koordinaattorin ja englannin opettajan Riia Nelisin kanssa. On ollut mukava huomata, miten tiukan asiallisesta keskustelusta on vuosien myötä siirrytty myös henkilökohtaisten kuulumisten vaihtoon.

Minulle on ollut yllätys, miten kiinnostuneita opiskelijat ovat kielistä. Tunneillani käytetään siis ruotsia, viroa ja välillä myös englantia – ja hyvin usein opiskelijat vielä kysyvät, miten jokin asia sanotaan suomeksi. Joskus tuloksena on ollut hillitön kielten sekamelska, jossa käytetään ruotsia, viroa, suomea, englantia ja jopa saksaa. Esimerkkinä voidaan mainita ravintolatekstissä esiintynyt viini-sana, joka johti vilkkaaseen virokseksi ja englanniksi käytyyn keskusteluun sanan alkuperästä. Opiskelijoita nauratti se, että viroa kielen *vein* on ruotsiksi *vin*, sillä viroa *viin* tarkoittaa viinaa. Viron puhuminen tunnilla on minulle iso haaste, mutta sanonkin opiskelijoille olevani hyvä malli siinä, että käytän kieltä, vaikka teen virheitä. Ensimmäisellä kerralla sekoitin viroa sanat *homme* (= huomenna) ja *hommikul* (= aamulla) ja kerroin opiskelijoille iloisesti, mitä teemme aamulla illalla, kun piti kertoa huomisen ohjelmasta.

Vuonna 2015 sattui myös hauska juttu, joka tuo vieläkin hymyn huulille. Olin huomannut paikallisen matkamuumyymälän ikkunassa viehättävän keramiikkalampaan, ja sanoin kollegalleni ostavani sen muistoksi. Lampaalla oli villisti kihartuva turkki ja samanlaiset punaiset kumisaappaat kuin minulla, ja vitsailinkin sen muistuttavan minua sadesäällä, kun en saa luonnonkiharia hiuksiani millään kuriin. Marssimme myymälään ja kerroin myyjälle haluavani ostaa lampaan. Kun tulimme kassalle valitsemani lampaan kanssa, kassan luona seisokeli paikallinen mies, joka katsoi minua ja katsoi lammasta ja tokaisi virokseksi, että lammashan on ihan teidän näköisenne! Olimme tikahtua nauruun, olinhan juuri hetkeä aikaisemmin todennut itse saman asian. Myyjä puolestaan ei ollut uskoa korviaan, kun mies vertasi kauppaan matkailusesongin ulkopuolella eksyneitä suomalaisasiakasta lampaaseen. Myyjäparka oli niin säikähtäneen ja kiukkuisen näköinen, että miehelle tuli kiire ulos kaupasta. Minä puolestani kaivoin lompakon esille ja ostin lampaan, joka edelleen roikkuu työhuoneeni ilmoitustaululla muistona Kuussaaresta.



Kuva 2. Toukokuussa 2019 luokassa malttamattoma odottelemassa tunnin alkua (Kuva: Malla Koivupiha)

YHTEENVETO JA JOHTOPÄÄTÖKSET

Erasmus-vaihtoistani on ollut minulle paljon hyötyä. Kun olen suunnitellut tiivistä alkeiskursseja, on ollut pakko miettiä sisällön rajaamista ja olennaiseen keskittymistä. Se on hyvin tärkeää myös verkko-opetuksen suunnittelussa. Vaihto on myös kasvattanut rohkeuttani ja saanut minut kokeilemaan tavallisillakin opintojaksoillani vähän erilaisia juttuja ja välillä irrottautumaan tiukoista suunnitelmista ja aikatauluista. Olen oppinut, että välillä pitää vain lähteä, vaikka töissä on kiire ja lähteminen pelottaa. Työläät matkasuunnitelmat, opetuksen valmistelu, käytännön asioiden järjestely ja matkan raportointi kuormittavat, mutta onnistunut vaihto, hyvä matkaseura ja erilainen ympäristö saavat ongelmat unohtumaan. Työssäjaksamisen kannalta on ollut ihanaa päästä välillä viikoksi pakoon arkea, opettamaan innostunutta ja motivoitunutta pienryhmää ja samalla nauttimaan keväisen Saarenmaan vihertävästä nurmesta, kevään tuoksusta ja linnunlaulusta.

Jatkoyhteistyösuunnitelmiakin meillä on. Saamme toivottavasti Riia Nelisin vierailulle Mikkeliin ensi vuonna. Häntä kiinnostaa erityisesti meidän verkko-opetuksemme. Olemme myös kuuleman mukaan milloin tahansa tervetulleita takaisin Kuressaareen. Toivottavasti sen aika tulee pian!

KIELIYHTEISTYÖN AVAUKSIA HAMPURIN YLIOPISTOSSA

Miia Karttunen

Olin henkilöstövaihdossa Saksan Hampurissa marraskuussa 2018. Universität Hamburg (UHH) on Xamkin Erasmus-partneri, ja korkeakoulujen välillä on tähän saakka ollut liiketalouden ja kauppatieteiden aloilla kansainvälistä yhteistyötä. UHH on myös yksi harvoista Xamkin Erasmus-partnereista, joilla on suomen kielen opetusta. UHH on monialainen tiedeyliopisto, jolla on oppiaineet myös melkein kaikissa muissa kielissä, joita Xamkissa opetetaan.

Työskentelen Xamkin Kouvolan kampuksella suomen kielen ja viestinnän lehtorina sekä kieliopintovastaavana, ja UHH tuntuikin luontevalta vaihtokohteelta. Matkani tavoitteena oli löytää eurooppalainen yhteistyökumppani, jonka kanssa Xamkin Yhteiset opinnot -yksikkö voisi jatkossa syventää niin suomen kielen kuin muidenkin opetuskieltensä henkilöstövaihtoa, ehkä myöhemmin myös opiskelijavaihtoa.

Henkilökohtaisena tavoitteeni oli myös verkostoitua hampurilaisten suomen kielen opettaja- ja tutkijakollegojen kanssa ja luennoida UHH:n opiskelijoille. Olen aiemmin vierailnut samoissa merkeissä Mainzin yliopistossa (Karttunen 2015), joten toivoin tämä vaihtoni Hampurin yliopistoon lujittavan kansainvälisyysosaamistani Saksan suunnalla.

KÄDEN KÄÄNTEESSÄ HAMPURIIN

Vaihtoni toteutui henkilöstövaihtona 26.–29.11.2018. Matka Hampuriin käy niin käden käänteessä, että kun maanantaiaamuna lähtee varhain matkaan, on jo iltapäivällä antamassa täysimittaista luentoa UHH:n kielitieteen laitoksella. Luentojen lisäksi vaihtoon sisältyi tapaamisia laitoksella työskentelevien henkilöiden kanssa sekä yliopistoon ja Hampurin nähtävyyksiin tutustumista.

Vuonna 1919 perustettu UHH on perinteikäs ja koko Pohjois-Saksan suurin tutkimus- ja korkeakoulutusinstituutio, joka toimii monialaisesti kahdeksana tiedekuntana (lääke- ja matemaattis-luonnontieteelliset, kasvatus-, käyttäytymis-, oikeus- ja kauppatieteelliset tiedekunnat sekä Hamburg Business School), 27 laitoksena ja neljänä tutkimusklastereinä. Tutkimus on laadukasta, ja esimerkiksi Nobel-palkitut fyysikot Otto Stern, Wolfgang Pauli ja Isidor Rabi työskentelivät Hampurin yliopistossa. Kaikkiaan tarjolla on yli 170 koulutusohjelmaa. Opiskelijoita on yli 43 000 ja henkilöstöäkin lähes 13 000. (Universität Hamburg 2019b.)

UHH toimi komeissa puitteissa. Humanistinen tiedekunta, joka oli minun vierailuni vastaanottavana tahona, toimi vanhassa päärakennuksessa (kuva 1), mutta tämä kaunis rakennus oli vierailuni aikana remontissa. Pääsin toki vierailemaan rakennuksessa, mutta humanistisen tiedekunnan toimintoja oli evakossa City Nordin kaupunginosassa, puistomaisella Überseeringin alueella, jossa vierailijaluentonikin pidettiin. UHH-laitosten, -tutkimusinstituuttien ja -museoiden rakennukset levittyvät ympäri Hampuria, mutta pääkampus on aivan Hampurin sydämessä Rotherbaumin kaupunginosassa ja pienemmät kampukset City Nordin, Hamburg-Eppendorfin ja Bahrenfeldin kaupunginosissa. Erinomaisen kaupunkiliikenneverkoston ansiosta kampukselta toiselle siirtyminen oli nopeaa ja vaivatonta ja hotellimajoitukseen sisältyneen matkakortin ansiosta ilmaista.



Kuva 1. Edmund-Siemers-Alleen kampuksella sijaitsee UHH:n vanha päärakennus vuodelta 1911 (Kuva: Miia Karttunen)

Vierailin humanistiseen tiedekuntaan kuluvalle kielten, kirjallisuuden ja median laitoksella Fachbereich Sprache, Literatur und Medien (SLM). Laitos on iso ja jakautuu itse asiassa kahteen laitokseen: SLM I ja SLM II. SLM I -laitos keskittyy saksalaiseen kulttuuriin, saksan kieleen, mediaan ja viestintään. Minut vastaan ottanut SLM II -laitos sisältää englannin (anglistiikka ja amerikanistiikka), suomen ja sen sukukielten (fennougristiikka ja uralistiikka), espanjan, portugalin, italian ja ranskan (romanistiikka), venäjän ja muiden slaavilaisten kielten (slavistiikka) sekä kreikan ja latinan kielten ja kirjallisuuden instituutit. (Universität Hamburg 2019a.)

Institut für Finnougristik/Uralistik (IFUU) keskittyy suomalais-ugrialaisten ja uralilaisten kielten ja kulttuurien korkeakouluopetukseen sekä historialliseen ja sosiokulttuuriseen tutkimukseen. Näiden lisäksi opetetaan yleistä kielitiedettä. Laitoksen opiskelijat voivat suorittaa kandidaatin ja maisterin tutkintoja. (Universität Hamburg 2019.) IFUU:a johtaa professori Beáta Wagner-Nagy. Vaihtoni ennakkojärjestelyissä ja sen aikana olin kuitenkin enimmäkseen tekemisissä Unkarin lehtorin Boglárka Janurikin kanssa. Hänen kanssaan olikin erinomaisen mutkatonta hoitaa asioita, sillä Boglárka Janurik osasi myös erinomaisesti suomea. Matkan aikana paljastui, että meillä oli yhteisiä tuttuja Turussa ja Tartossa. UHH:n suomen kielen oppiaineessa ei ollut vierailuni aikana ketään vakituista opettajaa, vaan lehtorin vakanssi oli avoimena ja haettavissa. Onnekseni tapasin UHH:n pitkäaikaisen suomen lehtorin, nyt jo eläkkeelle siirtyneen Paula Jääsalmi-Kgügerin.



Kuva 2. UHH:n suomen ja sen sukukielten laitoksen väkeä vasemmalta Boglárka Janurik, Hannah Wegener ja Paula Jääsalmi-Kgüger (Kuva: Miia Karttunen, kuvassa oikealla)

Vierailuni sisälsi kaksi luentoa IFUU:n opiskelijoille tuoreen suomen kielen alan väitöskirjani tuloksista (otsikolla *Grammar and speech functions of expressions referring to speakers' future intent in Finnish*) ja tutkimusmenetelmistä (otsikolla *Developing elicitation methods for dialectal speech*). Saksalaiseen tapaan vierailijaluentojeni tiedotettiin laitoksen opiskelijoille ja henkilökunnalle ilmoitustaululla mainosjulistilla. Esittelin luentojeni yhteydessä ja epämuodollisemmissa kohtaamisissa myös Xamkia ja Kaakkois-Suomea sekä suomalaista ammattikorkeakoulutusta ja verkkopedagogiikkaa.

Hampuri oli minulle ennestään jossain määrin tuttu kaupunki, jonka vilinä oli tälläkin kertaa helppoa solahtaa. Yliopistopäivien tuoksinasta ennätin Hampurin nähtävyyksille vain pikaisesti ilta-aikaan. Etukäteen halusin nähdä yhden uuden maamerkin, vuonna 2016 valmistuneen Elbphilharmonie-konserttitalon Haven Cityn kaupunginosassa. Talo oli vaikuttava ja näkemisen arvoinen! Vierailuni ajoittui marraskuun viimeiselle viikolle, jolloin kaupungin joulutorit, Weihnachtsmarkt, olivat heränneet eloon. Iltaohjelmani koostuikin kävelyistä eri kaupunginosien toinen toistaan houkuttelevimmille markkinatoreille.



Kuva 3. Joulutorit levittäytyivät yli kaupungin kauniine valoineen ja myyntikojuineen. Kuvassa Rathausmarktin tunnelmaa (Kuva: Miia Karttunen)

VAIHTO OLI VALOISA KOKEMUS

Matkani tavoitteena saada UHH:sta yhteistyökumppani, jonka kanssa Xamkin Yhteiset opinnot -yksikkö voisi jatkossa syventää opetuskieltensä henkilöstövaihtoa. Vierailuni ajankohta vierailuun oli kuitenkin hieman hankala sen takia, että en pystynyt tapaamaan henkilöstövaihdosten ja tiedekunnan tilamuutosten takia kaikkien kieliaineiden edustajia. Vierailuni oli kuitenkin hyvä avaus yhteistyölle, ja vuonna 2020 pyrin saamaan suomen tai unkarin lehtorin vastavierailulle Xamkiin.

Henkilöstövaihto Hampurissa tarjosi luonnollisesti myös oivallisen mahdollisuuden tutustua siihen, miten omaa opetuskieltäni suomea opetetaan ja opiskellaan ei-suomenkielisessä korkeakouluympäristössä ja millaisia erilaisia työuria suomen opiskelijoilla on edessään. Oli myös kiinnostavaa tutustua kielten laitosten henkilökuntaan, joka itsessään on hyvin kansainvälinen, koska opettajina ja tutkijoina toimivista monet ovat muualta kuin Saksasta. Vaihtoni aikana sain monipuolisesti käyttää osaamiani kieliä, kun keskustelin saksalaisten opettajakollegojen kanssa.

Hampuri – kuten Saksa ylipäätään – on helppo vaihtokohde: parin tunnin lentomatkan päässä, järjestelyt turvallisia ja täsmällisiä, kaupungissa nähtävää ylitse pursuavasti, saksaa osaamatonkin pärjää englannilla erinomaisesti. Tein tämän vaihdon vuoden synkimpänä aikana, mutta Hampurin joulunalustunnelmassa kokemuksesta tuli varsin valoisa.

LÄHTEET

Karttunen, M. 2015. Reininkullan kimallus. Teoksessa Tarinoita Kymenlaakson ammattikorkeakoulun opettajavaihdosta, Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisuja A 65, 54–58. Saatavissa: <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-306-122-4> [viitattu 27.6.2019].

Universität Hamburg. 2018. Institut für Finnougristik/Uralistik. WWW-dokumentti. Saatavissa: <https://www.slm.uni-hamburg.de/ifuu.html> [viitattu 2.7.2019].

Universität Hamburg. 2019a. Fachbereiche SLM I & II. WWW-dokumentti. Saatavissa: <https://www.slm.uni-hamburg.de/de.html> [viitattu 2.7.2019].

Universität Hamburg. 2019b. Profile. WWW-dokumentti. Saatavissa: <https://www.uni-hamburg.de/en/uhh/profil.html> [viitattu 2.7.2019].

POHJOISMAINEN YHTEISTYÖ JA GERONOMIKOULUTUS

Sari Ranta & Marja-Liisa Siren-Huhtinen

Pohjoismainen yhteistyö on keskeinen kehittämiskohde ja tavoite monissa valtakunnallisissa strategioissa. Yhteistyön kehittämiseen pyritään niin puolustus-, talous- kuin työvoimapolitiikan saroilla, samoin kuin kulttuuri- ja koulutusyhteistyön areenoilla kaikkien Pohjoismaiden ja erityisesti Ruotsin kanssa. Geronomikoulutusta vastaavaa koulutusta ei Pohjoismaissa eikä muissakaan maissa ole. Siksi geronomikoulutuksella onkin paljon annettavaa mutta myös saatavaa ja opittavaa eri maiden seniori- ja vanhustyön käytänteistä ja tutkimuksesta. Pohjoismaiden samankaltaisen demografisen tilanteen ja kehityskulun takia koulutusyhteistyö Pohjoismaiden välillä on antoisaa erityisesti, koska toimintaympäristöt, arvot ja terveyden, toimintakyvyn ja hyvinvoinnin tukemisen tavoitteet sopivat toisiinsa.

LINNÆUKSEEN

Soveltuvan kumppaniorganisaation löytyminen Ruotsista on ollut työn alla jo joitain vuosia. Geronomikoulutuksemme on herättänyt kiinnostusta mutta tarpeitamme vastaavan monialaiseen yhteistyöhön soveltuvan yhteistyökumppanin löytyminen on ollut työlästä ja vaatinut perehtymistä useiden oppilaitosten koulutusohjelmiin ja TKI-toiminnan painopisteisiin. Geronomitutkintohan on terveys- ja sosiaalialan yhteinen tutkinto, johon meillä Xamkissa on liitetty vielä liikuntapainotteisuus. Ideaali oli siis löytää yhteistyökumppani, jolla on kaikkiin näihin aloihin liittyvää opetusta ja tutkimusta. Linnæus-yliopisto osoittautui sellaiseksi.

Linnæus on Ruotsin uusin ja kuudenneksi suurin yliopisto. Se on perustettu vuonna 2010, kun Kalmarin korkeakoulu ja Växjön yliopisto yhdistettiin. Linnæuksessa on 34 000 opiskelijaa, henkilökuntaa on 2000. Sen vuotuinen liikevaihto on 250 miljoonaa dollaria ja tutkimusbudjetti 60 miljoonaa dollaria. Linnæuksen KV-vaihto on Ruotsin yliopistoista kolmanneksi suurin. Heillä opiskelee 1100 ulkomaalaista opiskelijaa, englanninkielisiä maisteriohjelmiä on noin 20 ja englanninkielisiä kursseja on tarjolla yli 400. Tutkimustoiminta on laajaa ja kansainvälisesti arvostettua. Koska yliopisto sijaitsee Smälannissa Ingvar Kampradin (Ikea) synnyinseudulla, on Kamprad Family Foundation merkittävä monipuolisen tutkimustoiminnan mahdollistaja.

Linnæuksessa on kuusi tiedekuntaa. Yhteistyö geronomikoulutuksen kanssa liittyy Health and Life Sciences -tieteiden tiedekuntaan ja Sosiaalitieteiden tiedekuntaan. Muut tiedekun-

nat ovat Arts and Humanities, Natural sciences, Technology ja Business and Economics. Tiedekuntien lisäksi Linnæus vastaa rehtorien ja poliisien koulutuksesta.

Kampukset sijaitsevat kahdessa Etelä-Ruotsin kaupungissa. Kalmar on lumoavan kaunis merenrantakaupunki, joka on tunnettu 1100-luvulla rakennetusta linnastaan ja Pohjoismaiden liitosta, Kalmarin Unionista. Huikean historian ja ehyenä säilyneen ”uuden” 1600-luvulla rakennetun idyllisen keskustan lisäksi Kalmar on myös moderni ja eläväinen opiskelija-kaupunki. Kalmarin syksyllä 2019 valmistunut uusi kampus saa vierailijan vihertämään kateudesta. Lite bättre! Växjö on vanha kaupunki sekin, isompi kuin Kalmar ja yleisilmeeltään vaihteleva. Växjön kampus sijaitsee hieman kauempana keskustasta kuin Kalmarissa mutta sekin on moderni ja hyvät puitteet opiskelulle tarjoava ympäristö.



Kuva 1. Elämä on muutakin kuin tiedettä (Kuva: Sari Ranta)

TEHOKKUUS JA TYÖHYVINVOINTI

Molempien kampusten toimitilat on suunniteltu tukemaan työhyvinvointia ja työn tehokkuutta. Kalmarin kampuksen uusien rakennusten suunnitelmista poistettiin avokonttorit juuri työn tuottavuuteen ja työhyvinvointiin liittyvien tutkimustulosten takia ja henkilökunnan kokemusten perusteella. Työntekijöillä on omat viihtyisät työhuoneensa, jotka sijaitsevat eri kerroksissa kuin luentosalit tai muut opetus- ja oppimisympäristöt. Henkilökunnan työrauhan turvaamiseksi opiskelijat tapaavat opettajia sovitussa tiloissa sovituina aikoina. Yhteisöllisyyden ja yhteistyön mahdollistavat viihtyisät tilavat kahvihuoneet, jotka on varusteltu toimiviksi ja mahdollistavat niin fyysisen kuin psyykkisen virkistymisen erikoiskahviautomaatteineen sekä suolaisine ja makeine välipaloinen. Toimintatapa on avoin, kaikkia kannustava ja erilaista osaamista hyödyntävää. Hierarkkista pönötystä ei ole henkilökunnan kesken eikä suhteessa vierailijoihin. Kulttuuriin kuuluvat myös yhteiset after work -tapaamiset.



Kuva 2. Linneausen tunnuspuu (Kuva: Sari Ranta)

SARI: ”JÄTTEFINT! HIMLA BRA! SNÄLLA!”

Ruotsissa kaikille ollaan kilttejä ja kaikilla pitää olla kivaa. Meidänkin vierailumme sujumisen ja mukavan kokemuksen saamisen eteen oli nähty paljon vaivaa. Toisin kuin joissain muissa vierailu- ja vaihtokohteissa, ohjelma oli laadittu tarkoin vierailijoiden toiveita kuullen, se tuli tiedoksi hyvissä ajoin ja mukana seurasi mainioita matkustus- ja majoitusvaihtoehtovinkkejä. Ajankohdaksi valikoitui elokuun kolmas viikko, jolloin lomien jälkeen oli ehditty kiireellisimmät asiat hoitaa eikä opetus ollut vielä alkanut. Samaan aikaan osui myös Ruotsin IronMan-kisat. Kauniiden maisemien lisäksi oli siis tarjolla runsaasti silmänruokaa ja sporttista energiaa.

Kalmariin pääsee hyvin lentäen (vaihto Tukholmassa). Myös Växjössä on lentokenttä. Suosittu reitti on lentää ensin Kööpenhaminaan ja tulla sieltä junalla Växjöhön tai suoraan Öresundtågetin päätepisteeseen Kalmariin. Kalmarin kampus sijaitsee aivan rautatie- ja linja-autoaseman vieressä ja huvivenesataman äärellä, joten sinne pääsee mukavasti vaikka purjeverneellä, kuten eräs kollegamme on tehnyt. Kalmarin kampuksen lähiympäristössä on suosittu ostoskeskus, ja kauniilla Kvarnholmenilla, jolla kampuskin sijaitsee, on lukuisia mainioita ravintoloita ja viihtyisiä kahviloita ja konditorioita sekä useita hotelleja.

Fikastund on kuulemma tärkein ruotsin kielen termi opetella. Kahvihetkelle on aina aikaa, ja mieluisimmat tuliaisets olivatkin suomalainen suklaa ja toska-suklaakahvikets. Ne löytyivät paikallisesta ICA matbodenista, ja ne menivät jakoon kahvihuoneeseen työtovereiden kesken. Ruotsalaisten osaavat englantia todella hyvin eivätkä oleta vierailijoiden hallitsevan ruotsin kieltä. He ovat kuitenkin ilahtuneita, mikäli keskustelussa puhutaan myös ruotsia tai vaikkapa englannin ja ruotsin sekoitusta. Muutama ranskan tai saksan sanakin voi huoletta livahtaa sekaan, ja tarvittaessa voi itse keksiä omia uusia ilmaisuja. Hyvin sujuu. Kysymykseni sanojen ö, holme ja skär eroista riemastutti. Vad bra! Eläköönn pakkoruotsi!

Linnæuksessa tapaamamme suomalainen doktorand eli väitöskirjatutkija rohkaisi käyttämään ruotsia reippaasti: ruotsin kielen taito on kultapassi sisäpiiriin. Hänen kokemuksensa Linnæuksesta olivat todella hyvät. Tohtoriopintojen kursseja räätälöidään yksilöllisten tarpeiden mukaan, osallistuminen kansainvälisiin koulutuksiin järjestyy, ohjaus on systemaattista, ja rahoitus takaa päätoimisen väitöstutkimuksen teon yliopiston työntekijänä upeissa tiloissa ja miellyttävässä ilmapäirissä.

Sinänsä Suomi ei kaikkia länsinaapurissamme kiinnosta mutta toisaalta monet pitävät maattamme eksoottisena. Heidänkin opiskelijansa yleensä haluavat vaihtoon mahdollisimman kauas, mutta kokemukseni mukaan moni omista opiskelijoistamme kyllä haluaa vaihtoon tai harjoittelemaan lähelle ja nimenomaan Ruotsiin. Miten hyvä, jos on, mistä valita. Opettajille on opettajavaihdon lisäksi tarjolla mielenkiintoisia hankkeita TKI-yhteistyöstä kiinnostuneille ja pitkäkestoisiaakin (2+1 vuotta) opettaja/tutkijavaihtoja voidaan suunnitella.

MARJA-LIISA: ”MÄNNISKOR VÄXER HÄR ”

Halusin lähteä nimenomaan Ruotsiin vaihtoon. Olen ollut lukuisia kertoja vaihto-opettajana, mutta aina idässäpäin. Tämä oli pitkäaikainen haaveeni päästä Ruotsiin. Onhan ruotsin kieli ja kulttuuri kiinnostava jo ruotsin opettajan roolistakin käsin. Itse kohdetta ei ollut ihan helppoa valita, mutta Päivi Arolainen-Peltolalta kv-palveluista sai monipuolista tukea ja neuvoja tähän, ja kun kuulin, että Sari Rantakin suunnittelee vaihtoa, niin päätimme lähteä yhdessä samaan kohteeseen eli Kalmariin.

Oli miellyttävää, että ruotsalaisilla kollegoilla oli aikaa ja halua viettää aikaa kanssamme. Kuuluu tietysti ruotsalaiseen kulttuuriinkin, että aina on aikaa keskustella ja kahvitella. Kuitenkin ystävällisyys ja aitous välittyivät tapaamisissamme.

Kampusten koko ja kauneus yllättivät minut. Erityisesti Kalmarin uusi kampus, joka on vielä vähän kesken, on viihtyisä keidas viherseinineen, kattoterasseineen, isoine henkilökunnan tiloineen ja iloisine väreineen. Opiskelijoiden ja henkilökunnan viihtyvyyteen on selvästi panostettu. Myös kyltit ”Människor växer här” istuivat kokonaisuuteen. Yliopiston sijainti meren rannalla ja huvivenesatama yliopiston vieressä olivat vaikuttava. Kalmar muutenkin on todella kaunis paikka. Vanhat puutalot puutarhoineen ja värikkäine ovineen ovat kuin suoraan Astrid Lindgrenin saduista. Yksi kohokohdista oli käynti Krusenstiernska gården -puutarhassa, jossa voi kerätä vapaasti marjoja ja hedelmiä ja pitää piknikkiä. Tietysti sijainti suotuisilla leveysasteilla mahdollistaa esim. karhunvatukoiden tai päärynöiden kukoistamisen.

Opin, että on tärkeää panostaa ihmisiin ja ihmisten hyvinvointiin. Tärkeintä, mitä kanssaihmisille voi antaa, on oma aika. Kauneus ja harmonia ovat tärkeitä seikkoja hyvinvoinnissa. Ei ole yhdentekevää, miten esineet, asiat ja vaikkapa ruoka on esillä. Arjen pienet yksityiskohdat ovat tärkeitä ja piristävät päivää. Käytöstapojen sujuvuus, miten puhutellaan ja tervehditään ja kommentoidaan, tuntuu olevan ruotsalaisille helpompaa kuin monelle suomalaiselle.

Myös yhteistyön tärkeys oman ammattikorkeakoulumme sisällä on tärkeää. Tarvitaan rajat rikkovaa yhteistyötä ja halua saada jotain aikaan. Uskon, että tässäkin onnistuimme ja jatkossa yhteistyön tekeminen on entistä helpompaa.

Kommelluksina voisi mainita, että junat eivät kulje ajoissa aina Ruotsissakaan ja pitää olla tarkkana, juna voi myös lähteä saman tien kun tulee, vaikka tulisikin ilmoitettua aikaisemmin. Växjön matkalla saimme kuvaa tästäkin puolesta.

Vierailun tavoitteena oli saada aikaan sosiaali- ja terveysalan yhteistyötä yliopistojen kesken. Toivottavasti tämä toteutuu, ainakin opiskelijat ovat osoittaneet jo kiinnostustaan harjoittelua kohtaan. Myös asiantuntijavaihdon toteuttaminen on varmasti mahdollista toteuttaa vaikka verkon välityksellä.



Kuva 3. Illoiset yhteistyökumppanit Sari Ranta (vas.) ja Marja-Liisa Siren-Huhtinen (oik.) (Kuva: Sari Ranta)

MUTKATONTA POHJOISMAISTA YHTEISTYÖTÄ

Vierailun pohjalta selvisi, että ruotsalais-suomalainen yhteistyö kiinnostaa sekä opettajia sekä opiskelijoita. Pohjoismaisten kielten ja kulttuurin tuntemus on tärkeää. Ruotsia on hyvä osata edes vähän, se helpottaa ymmärtämistä ja yhteistyötä, vaikka englannilla kuitenkin pärjää suurimmaksi osaksi.

Ruotsalaisten kanssa on mutkatonta tehdä yhteistyötä, onhan siihen pitkät perinteet ja yhteinen historia. Ruotsiin on myös helppo matkustaa, ja ruotsalaisten kanssa ei tarvitse miettiä arvohierarkioita tai teitittelyä ja puhuttelumuoja. Vaikka maamme sijaitsevat lähekkäin, on tärkeää nähdä myös pieniä eroavaisuuksia ja oppia niistä. Esimerkiksi ruotsalaiset osaavat monia arkisia asioita paremmin ja esteettisemmin ja ihminen on aina keskiössä. Vierailu auttoi myös näkemään yhteistyön merkityksen yhteistyökumppanien välillä ja ennen kaikkea meidän oppilaitoksemme Xamkin sisällä.

OPETTAJAVAIHDOS SAKSASSA

Anu Rantanen & Tiina Tuovinen

TAUSTAA

Artikkelissa luomme katsauksen opettajavaihtoomme, joka suuntautui Saksaan Ravensburgin palapeleistään tunnettuun pikkukaupunkiin ajalla 6.5.2019 - 11.5.2019. Eteläisessä Saksassa sijaitsevassa kaupungissa on partnerikoulumme Duale Hochschule Baden-Württemberg (DHBW). Olemme tehneet kyseisen yliopiston kanssa opiskelijavaihtoon liittyvää yhteistyötä jo pitkään, mutta opettajavaihtojen puitteissa tämänvuotinen vaihtomme oli vasta toinen.

Pidämme saksalaisten tavasta toimia ja työskennellä. Tavoissa on löydettävissä paljon yhteenväitä meidän suomalaisten työskentelykulttuurimme ja tapoihimme. Lisäksi olemme onnistuneet muutamassa vuodessa löytämään partnerikoulustamme hyvät kontaktit ja jo osittain juurruttamaan opettajavaihdon osaksi kummankin yliopiston opetussuunnitelmaa. Koemme, että yhteistyömme on hyödyllistä kummankin koulun näkökulmasta.

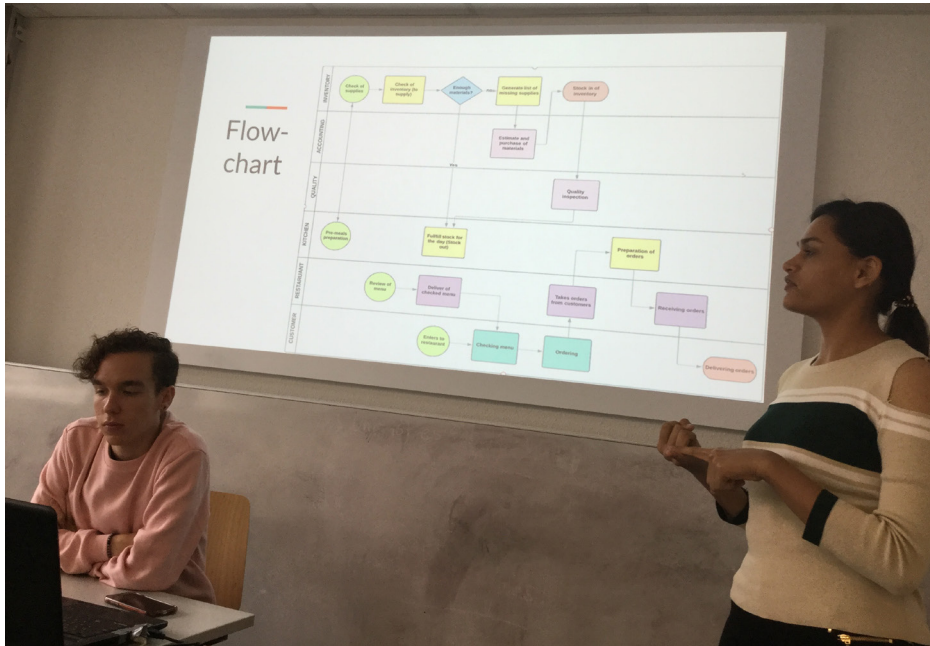
Aina on mahdollisuus kehittää hyvääkin yhteistyötä edelleen, ja tällä ajatuksella olimme jälleen liikkeellä. Lisäksi halusimme luoda katsauksen laajemmin matkailuun ja siihen vaikuttaviin seikkoihin. Olimme uteliaita löytämään Keski-Euroopassa käytössä olevia matkailun edistämisen keinoja avuksi siihen, kuinka saisimme turismia kehitettyä ja lisättyä myös täällä Pohjolassa.

VAIHDON TOTEUTUS

Kevään 2019 vierailumme aikana meillä oli mahdollisuus opettaa sekä käydä useilla hotelli-vierailuilla. Opetuksemme aiheena oli palveluprosessit ja niiden kehittäminen. Opetuksen kohderyhmänä oli hyvin kansainvälinen joukko opiskelijoita. Näkökulmat eri maiden palvelukulttuureista olivat kirjavat, ja ne avasivat uusia näkökulmia myös suomalaisen palveluun ja etenkin palvelun laatuun.

Opetuksessa olemme Suomessa tottuneet hyödyntämään pilvipalveluja ja luotamme hyvin ja varsin nopeisiin tietoliikenneyhteyksiin. Jo aikaisempina vuosina olemme saaneet huomata, että tilanne ei ole aivan sama Saksassa. Olimme siis etukäteen jo huomioineet nämä seikat ja varmistaneet asioita, jotta opetuksen sujutus oli taattua.

Oli mielenkiintoista huomata opiskelijoiden erilainen tyyli oppia. Kansainväliset opiskelijat ovat hyvin aktiivisia ja keskustelevat mielellään kotimaisista palvelukäytännöistään.



Kuva 1. Opetustilanne (Kuva: Tiina Tuovinen)

Opiskelijoiden englannin kielen taito on pääosin erittäin hyvää. Toisin kuin ehkä suomalaisilla opiskelijoilla, heillä on myös rohkeus puhua, vaikka kieliopillisesti ei kaikki aina olisikaan aivan täydellistä. Saksalaisilla opiskelijoilla on paljon työkokemusta ja sitä kautta tietoa ja käytännön esimerkkejä. Partnerikoulumme on nimittäin duale-mallilla toimiva yliopisto, eli opiskelijat ovat työelämässä pitkiä aikoja kerrallaan ja käyvät intensiivijaksoilla hakemassa teoriaopintoja yliopistosta. Työpaikat myös maksavat opiskelijoiden koulutuksen, mikä takaa opetuksen korkean tason ja tiiviin kytköksen työelämään ja sen käytäntöihin.

Duale-mallin etuina olevat tiiviit työelämysuhteet toivat meille myös näköalapaikan johdaviin alan toimijoihin. Saimme tilaisuuden tutustua muutamainkin hyvin korkeatasoisiin majoitus- ja ravitsemissektorin toimijoihin ja näin ollen laajennettua omaa näkemystämme ja avattua näkökulmia tapaamme toimia täällä Suomessa.



Kuva 2. Hotelli Bareiss (Kuva: Tiina Tuovinen)

Hotellivierailujen antina voimme todeta, että Etelä-Saksassa sijaitsevien hotellien taso on korkea. Alue toimii Saksan tärkeänä ruoka-aittana, mikä näkyy korkeatasoisena kulinarisena palveluna myös hotelleissa. Vierailimme myös Itävallassa, ja siellä erityisesti kiinnitti huomiota koko alueen siisteys. Jopa maatilat näyttivät postikorttimaisemilta. Kaikki oli järjestyksessä, eläimet saivat kulkea varsin vapaasti suurissa aitauksissa ja joka paikkaan kuljettiin asfaltoituja pikkureitä pitkin.



Kuva 3. Maalaismaisema (Kuva: Tiina Tuovinen)

Saimme myös saksalaisilta kollegoiltamme erinomaisia kommentteja ja katsauksen siihen, mitä meidän Suomessa tulisi asioille tehdä. Heillä on nyt muutaman vuoden takainen kokemus Mikkelistä ja myös Helsingistä. Jokseenkin yllättävää oli se, että niin palvelukeskeisinä kuin me itseämme pidämmeekin, heidän meille esittämä tärkein kehittämiskohteemme oli

palvelu. Meidän tulisi Suomessa miettiä, kuinka asiakkaan tarpeet ja toiveet huomioidaan, miten pienillä asioilla saamme nostettua asiakkaan arvolutauksen lunastamisen sille tasolle, mistä me tällä hetkellä jo laskutamme. Heidän näkökulmastaan suomalainen hintataso ja palvelun taso eivät ole suhteessa toisiinsa.

YHTEENVETO JA JOHTOPÄÄTÖKSET

Omaan työhömmä opettajavaihtokokemukset ovat antaneet todella paljon. Olemme saaneet mahdollisuuden tutustua uusiin ihmisiin, luoneet ystävyyssuhteita ja nähneet sekä kokeneet asioita, jotka eivät olisi meille auenneet pysymällä turvallisesti omassa oppilaitoksessamme. Toki opettajavaihtoon osallistuminen vaatii rohkeutta heittäytyä ja mennä pois omalta mukavuusalueelta. Joudut vieraassa kohteessa sopeutumaan tilanteisiin ja eteen tuleviin ”haasteisiin” ja tekemään erilaisia pedagogisia ratkaisuja uudenlaisten käytäntöjen ja opiskelijoiden tuomien muuttujien mukaan.

Suurimpana antina uskoisimme kuitenkin olevan vastavuoroisuus. Olemme pystyneet luomaan sellaiset yhteistyön edellytykset, että voimme tuoda omille opiskelijoillemme sellaista kansainvälisesti arvostettua osaamista, jota emme omilla resursseillamme ja yksin heille pysty tarjoamaan. Tämän saman eli oman osaamisemme pystymme myös tarjoamaan yhteistyökumppanillemme. Seuraavana askeleena olemme suunnitelleet yhteisen opintojakson käynnistämistä. Tätä on realistista odottaa vuoden kuluttua, kun partnerikoulumme saa opetussuunnitelmaudistuksensa käyntiin ja Moodlen käyttö yhteisenä oppimislustana kehittyy heillä samalle tasolle kuin se meillä on.

Haluamme ehdottomasti kannustaa kaikkia kollegoja kansainvälisten suhteiden luomiseen. On kuitenkin hyvä muistaa, että toimivat yhteistyösuhteet vaativat myös ajallisia panostuksia. On ensiarvoisen tärkeää saada aitoja kohtaamisia. Toimivien suhteiden solmiminen ei valitettavasti onnistu pelkkien sähköpostiviestien tai Skype-kokousten kautta, vaan vaatii vierailuja puolin ja toisin. Tämä panostus kuitenkin kannattaa.

PRAHAN YLIOPISTOSAIRAALAN TEHOHOIDON YKSIKKÖ VAKUUTTI VIERAILIJAT

Merja A.T. Reunanen & Tuulia Litmanen & Lea Reponen

Keväinen Praha tarjosi parastaan, kun moniammatillinen seurueemme vieraili Euroopan vanhimmassa yliopistossa (Charles University in Prague) ja yliopistosairaalassa toukokuun viimeisinä päivinä 2019. Xamkin Kuntoutus- ja terveysalan koulutusyksiköstä kv-koordinaattori Lea Reponen, hoitotyön lehtori ja kv-vastaava Tuulia Litmanen ja fysioterapian yliopettaja Merja Reunanen tavoittelivat Erasmus-vaihdollaan jonkin aikaa hiljaiseloa viettäen yhteistyön aktivoimista korkeakoulujemme kesken. Edellisistä opiskelijavaihtoista oli jo aikaa, ja vastuuhenkilöiden vaihduttua oli syytä päivittää tilanne. Aurinkoisessa Prahassa se onnistuikin.

Vierailun aikana keskusteluissa kansainvälisen vaihdon yhdyshenkilöiden kesken käsiteltiin aikaisempia kv-vaihtokokemuksia, pohdittiin tämän hetken haasteita ja arvioitiin tulevaisuuden yhteistyömahdollisuuksia puolin ja toisin.

Vierailuun sisältyi innostava tutustuminen Motol University Hospital - Tehohoidon ja anestesiologian osastoon (kuva 1). Vierailu siellä oli erityisen vaikuttava. Osastolle on keskitetty kaikkein vaativimmat monivammaopotilaat ja potilaat, joilla on todettu esimerkiksi jokin vakava yleisinfektiosta johtuva verenkierron häiriö. Osaston varustetaso ja välineet olivat erittäin korkeatasoiset ja opiskelijoiden ohjaukseen on selvästi panostettu. Esittelevä ohjaaja-sairaanhoitaja oli kielitaitoinen ja työstään silmin nähdessä innostunut.

Kiinnostavaa oli myös se, että Motol University Hospitalissa on Keski-Euroopan pediatrian eli lasten sairaanhoidon osaamiskeskus. Tähän yksikköön vierailu ei kuitenkaan ohjelmaamme tällä kertaa sopinut.



Kuva 1. Toimenpidehuone tehohoidon ja anestesiologian osastolla (Kuva: Tuulia Litmanen)

Hämentävää oli, että yhteistyöneuvotteluihin ei poikkeuksellisesti osallistunut fysioterapian edustajia, jotka yleensä ovat aktiivisia kansainvälisessä yhteistyössä. Fysioterapian yksikkö on kyseisessä sairaalassa arvostettu, mutta valitettavasti opiskelijavaihdosta ei päästy konkreettisella tasolla keskustelemaan. Aikaisempien kokemusten mukaan on tavallista, että kansainvälisten opiskelijoiden ohjaus, niin Suomessa kuin muuallakin, on keskitetty muutamalle ammatilaiselle. Fysioterapian yksiköissä henkilökuntaa on yleensä huomattavasti vähemmän kuin esimerkiksi sairaanhoitajia potilasosastoilla. Tämä lisää opiskelijaohjauksen haavoittuvuutta ja voi olla yksi syy kansainvälisen toiminnan haasteisiin. Tällä kertaa yhteistyöneuvotteluun osallistuneet Charles Universityn edustajat lupasivat jatkaa keskustelua myös fysioterapian yksikön kanssa. Englanninkielisen ohjauksen keskittyminen pienelle joukolle ammatilaisia tuli esille myös vierailussa tehohoidon yksikköön.

Matkan aikana saimme vieraillla myös yliopiston kv-toimistossa, jossa meidän oli suomalaisina mahdollista ylpeillä tuoreella jääkiekon maailmanmestaruudella. Toimiston henkilökunnan ”närkästys” lieveni, kun selitimme, että kyseessä oli vasta kolmas mestaruutemme. Jääkiekkoinnostus yhdistää!

MATKAN TUOTOKSENA YHTEISTYÖSOPIMUKSEN PÄIVITTÄMINEN

Keväisen Prahan matkan perusteella Xamkin ja vierailukohteemme - Charles University in Prague, Second Faculty of Medicine - välinen sopimus päivitetään niin, että siihen lisätään opettajavaihto. Päätös ilahdutti, joten sen suunnittelua jatketaan konkreettiselle tasolle niin sairaanhoidon kuin fysioterapiankin opettajien osalta. Sen arvioidaan tuovan lisähyötyä jatkossa syvenevälle yhteistyölle.

Fysioterapian osalta lyhyiden opiskelijavaihtojen mahdollisuudet vaativat vielä lisäneuvotte-luja, mutta sairaanhoidon opiskelijoitamme kannustetaan hakeutumaan vaihtoon Prahaan. Kohteena suositellaan erityisesti tehohoidon ja anestesiologian yksikköä. Vaihto palvelisi opiskelijan osaamisen kehittymistä erityisesti opintojen syventävässä vaiheessa.



Kuva 2. Savonlinnan kampuksen matkalaiset Lea Reponen (vas.), Merja Reunanen (kesk.) ja Tuulia Litmanen (oik.) Charles Universityn juhlasalissa (Kuva: Ivana Herglová)

Erasmus-vaihto mahdollisti meille myös yllättävän monipuolisen katsauksen Euroopan vanhimman yliopiston kunnioitettavaan historiaan ja Tšekin vaiheisiin. Historiaa oli näyttävästi esillä vaikuttavassa juhlasalissa (kuva 2), jota käytetään yhä valmistujaisseremonioissa.



Kuva 3. Anatomian oppikirja yliopiston museossa (Kuvaaja: Tuulia Litmanen)

Yliopiston museokäynti (kuva 3) havainnollisti meille myös korkeakoulujen tärkeää merkitystä yhtenä yhteiskunnan tukipylväänä. Heräsi kysymys, miten meidän omat, modernit korkeakoulukampukset kunnioittavat koulutustemme menneitä vaiheita ja mitä niistä voisi oppia tähän hetkeen ja tulevaisuuteen?

LÄHTEET

Charles University – Second Faculty of Medicine, s.a. WWW-dokumentti. Saatavissa: <http://www.lf2.cuni.cz/en> [viitattu 26.9.2019].

Motol University Hospital, s.a. WWW-dokumentti. Saatavissa: <https://www.fnmotol.cz/en/> [viitattu 26.9.2019].

OVIA AVAAMASSA KEVÄISESSÄ WIENISSÄ

Kirsi Rouhiainen

Kansainvälisten asioiden päällikön rohkaisemana päätin hakeutua henkilökuntavaihtoon keväällä 2019 – tällä kertaa opiskelijavastaavan roolissa. Kohteeksi valikoitui FH Wien Itävallassa, sillä koulutusjohtajamme kertoi tämän kohteen olevan uusi partnerimme ja erittäin potentiaalinen kumppani monenlaiseseen yhteistyöhön tulevaisuudessa.

Omana tavoitteenani oli tutustua kyseiseen korkeakouluun mahdollisimman avoimin silmin, kerätä vinkkejä oman organisaationi toiminnan ja oman toimintani kehittämiseksi sekä laajentaa kansainvälisiä verkostojani. Kun näkee, miten muualla toimitaan, oppii sekä arvostamaan oman organisaation hyviä puolia että löytämään ratkaisuehdotuksia ongelma-kohtiin.

TUTUSTUMISTA FHWIENIN KANSAINVÄLISIIN TOIMINTOIHIN

Lähdin sunnuntaina iltakoneella Helsingistä Münchenin kautta Wieniin. CAT-junalla pääsee kentältä kätevästi Wien Mitteen, josta otin Überin, sillä kello oli jo reippaasti yli puolen yön. Regina Hotel oli todella vanha, mutta luonteikas ja erittäin hyvällä paikalla lähellä FHWieniä ja Wienin keskustaa.

Maanantaina tapasin FHWienin yhteyshenkilöt Barbara Goodin (Head of International Affairs) ja Charlotte Wigginsin. Lisäksi paikalle on saapunut samaan aikaan vierailulla olevat Tagrid Morad (Ben Gurion University, Israel) ja Keren Shpiren (College of Management - Academic Studies COMAS, Israel). Tutustuimme yhdessä kampukseen ja perehdyimme FK Wienin toimintoihin perusteellisesti. Söimme yhdessä lounasta henkilöstöruokalassa leppoisissa tunnelmissa kansainvälisten asioiden parissa työskentelevien seurassa ja iltapäivällä paneuduimme FHWienin kansainvälisiin toimintoihin monipuolisesti. Meillä oli todella hyvät ja mielenkiintoiset keskustelut vertailllessamme kolmen eri maan korkeakoulujen ja yliopistojen kansainvälisiä toimintoja.

FHWienin erikoisuus on se, että sen omistaa paikallinen kauppakamari. Samassa rakennuksessa toimii myös ammatillista koulutusta sekä yrityskursseja ja -koulutusta järjestävä WKOWien, jonka omistaa myös samainen kauppakamari. Minua hämmästytti, miten erillään nämä organisaatiot toimivat toisistaan. Ehdotinkin läheisempää yhteistyötä keskustelujemme aikana.



Kuvat 1 ja 2. FHWienin omistaa paikallinen kauppakamari (Kuva: Kirsi Rouhiainen)

Israelilaisen Kerenin kanssa löysimme heti erittäin luontevasti yhteisiä intressejä, ja minulle tuli vahva tunne, että tästä yhteistyökuvioista voi syntyä jotain hyvää. Illemmalla päädyimmekin yhdessä Kerenin kanssa tutustumaan Wienin nähtävyyksiin koleassa kelissä.

Barbara Zimmerin (Head of CIEM) johdolla keskustelimme kansainvälisen toimiston eli CIEM:n toiminnasta ja peruseriaatteista eritoten lähtevien ja tulevien opiskelijoiden osalta. Sain ututettua joukkoon myös kysymyksiä opettajavaihdoista. Mukana keskusteluissa oli myös Ricarda Hechtel (Israel-yhteistyöstä vastaava kv-koordinaattori) sekä Suomen koordinaattorin hommia hoitava Nicolina Saric. Kutsuin heitä käymään syksyllä, sillä moni heistä oli kuulemma tulossa silloin kansainvälisyyskonferenssiin Helsinkiin. Yritin vakuuttaa, että Kouvola on todella lähellä Helsinkiä ja että meillä heidät otetaan vastaan hyvin lämpimästi.

Lounasta nautimme mukavassa pikkuravintolassa FHWienin lähistöllä isommalla porukalla. Iltapäivällä paneuduin ns. International Management -kursseihin sekä kielikursseihin, joita FHWienissä järjestää kansainvälinen toimisto. Tästä erikoisuudesta vastaa Manfred Steger. Tavoitteena on tietenkin tarjota vaihto-opiskelijoille tasokasta englanninkielistä opetusta mutta ennen kaikkea mahdollistaa myös FHWienin opiskelijoille reilu tarjonta englanninkielisiä, hieman erilaisiakin opintoja heidän valmistautuessaan esim. maisteriopintoihin. Tämä on selkeästi erilainen toimintatapa Xamkiin verrattuna. FHWienissä on siis vaihto-opiskelijoillemme tarjolla sekä varsinaisissa tutkinnoissa olevia englanninkielisiä opintoja että näitä niin kutsuttuja IM-kursseja.



Kuvat 3 ja 4: FHWienin opetus- sekä toimistotilat ovat modernille tietoyöläiselle suunnitellut (Kuva: Kirsi Rouhiainen)

LAUDER BUSINESS SCHOOLISSA TIUKAT TURVAJÄRJESTELYT

Keskiviikkona lähdimme yhdessä FHWienin porukan ja israelilaisten kollegoidemme kanssa heti aikaisin aamulla vierailulle Lauder Business Schooliin. Oven suussa vastaanottamassa seisoi sekä poliisi että roteva turvamies. Olin jo ennen vierailua joutunut toimittamaan Lauderiin kopion passistani. Ihmettelinkin hieman tätä käytäntöä, mutta kouluun sisälle päästyämme ymmärsin, mistä on kyse.

Lauder Business School on hyvin pieni (vain 300 opiskelijaa) korkeakoulu, jossa on hyvin matalat lukukausimaksut. Se ei siis ole yksityiskoulu, vaikka 95 % sen opiskelijoista tulee-kin Itävallan ulkopuolelta. Erikoisuutena koulussa on se, että siellä noudatetaan juutalaista elämäntapaa ja kulttuuria: ruoka on kosheria, ja henkilökunnassa ja opiskelijoissa valtaosa on juutalaisuutta tunnustavia henkilöitä. Koulu ei kuitenkaan ole uskonnollinen, mutta sen tarkoituksena on tarjota juutalaisille opiskelijoille mielenkiintoinen, edullinen ja Israelin ulkopuolella oleva mahdollisuus bisnesopintoihin.

Paneuduimme ensin FHWienin ja LBS:n yhteiseen ”Internationalization@home relaunched” -projektiin, johon he ovat yhdessä saaneet rahoituksen Wienin kaupungin kautta. Hanke kuulosti erittäin mielenkiintoiselta, ja sen avulla järjestetään muun muassa yhteisiä Fireplace Talk -iltoja kyseisten oppilaitosten opettajille sekä opiskelijoille. Hankkeen tavoitteena on tukea kotikansainvälistymistä ja sen edistämistä eri keinoin. Edellisenä päivänä esitellyt IM-kurssit ovat myös osittain osa tämän hankkeen toteutusta.

Rakennus, jossa LBS pääasiallisesti toimii, on kaunis ja tunnelmallinen – se on ollut erään herttuattaren kesäpalatsi aiemmin. Kuulimme paikan historiasta ja koulun toiminnasta opiskelija Omer Halawanilta sekä professori Julius Demiltä. Myös kansainvälisistä toiminoista vastaava Birgit Wakonig oli paikalla. Ilmapiiri Lauderissa oli välitön ja viestintätyyli

täysin erilainen kuin FH Wienissä. Huomasin, että tunsin oloni erittäin kotoiseksi tässä raikkaassa israelilaisporukassa. Tutustuimme perusteellisesti pieneen kampukseen ja kävimme syömässä opiskelija-/henkilöstöravintolassa – kosheria tietenkin! Turvamies pysytteli koko ajan sopivalla etäisyydellä.

Iltapäivällä kävimme israelilaiskollegan Kerenin kanssa shoppailemassa, joskin jalkani sanoivat riks, raks ja poks hyvin nopeasti. Lentokentälle minun piti lähteä iltapäivällä neljän maissa, sillä seuraavana päivänä minua odottivat työtehtävät Kotkassa. Vaihdon aikana Über kuljetti minua mukavilla ja hyväntuoksuisilla autoilla ympäri Wieniä. Raitiovaunut ja metrot vievät tässä kaupungissa myös melkein minne tahansa. Hotelli Reginasta oli helppo kulkea muun muassa raitiovaunulla 41 FH Wieniin. Tälläkin kertaa jätin Mozartin kuulat ostamatta, sillä ne eivät ole koskaan olleet herkkuaani. Laukussani oli sen sijaan kotiin pojalle vietävänä Bambaa (israelilaista ”maapähkinäsipsiä”), jonka sain israelilaiskollega Tagridilta.

TULIAISINA UUSIA NÄKÖKULMIA JA VERKOSTOJA

Vaikka vaihtoni olikin vain kolmepäiväinen nopea henkilökuntavaihto, uskon sen kuitenkin edistäneen FH Wienin ja Xamkin liiketalouden opettaja- ja opiskelijavaihtoja. Sain uusia näkökulmia ja verkostoni kasvoivat. Seuraava opettajavaihto on suunnitteilla, ja itävaltalaiskollegat ovat innolla tulossa vierailulle Kotkaan.

Valitettavasti pyytämäni tapaaminen FH Wienin TKI-ihmisten kanssa ei järjestynyt. Minulle jäi tunne, että FH Wienissä kansainvälinen toimisto on melko erillään sekä opetuksesta että TKI-toiminnoista. Yhtään opettajaakaan en siellä tavannut, vaikka rakennuksessa pari päivää tiiviisti oleilimmekin. Tästä on kuitenkin hyvä jatkaa yhteistyön kehittämistä, sillä nyt meillä on tiedossa FH Wienin organisaation perusrakenne sekä muutamia hyviä kontakteja paikan päällä. Heiltä saamme myös tarvittaessa apua, jos haluamme edistää yhteistyötä vaikkapa TKI-toiminnan saralla.

Omalta osaltani vaihdon konkreettisin ja positiivisin seuraus lienee se, että tulevana syksynä 2019 lähden neljän muun Xamkin StartUp Passion -hanketyöntekijän kanssa vierailulle Israeliin – Israelhan on todellinen ”start up nation”! Vierailimme Wienissä tapaamani Kerenin organisaatiossa ja tutustumme paikalliseen start up -skeneen. Vierailun aikana on tavoitteena myös viimeistellä jo aloittamamme suunnitelmat siitä, miten toteutamme myöhemmin syksyllä verkkopohjaisen kurssin molempien oppilaitosten opiskelijoita varten - integroiden siihen myös erikokoisia yrityksiä molemmista maista. Koskaan ei siis tiedä, mitä vaihdossa tapahtuu: kun lähtee silmät, korvat, suu ja mieli avoinna, niin vain taivas on rajana uusille mahdollisuuksille.

YMPÄRISTÖTEKNOLOGIA UUSILLA POLUILLA PUOLASSA

Arto Sormunen

Tein asiantuntijavaihdon Puolaan Wrocławin tekniseen yliopistoon. Yhteistyön juuret ovat Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun talotekniikan ja Wrocławin teknisen yliopiston kanssa tehdyssä työssä. Aiempina vuosina talotekniikan opettajat ovat vierailleet Puolassa, ja vastaavasti olemme saaneet isännöidä puolalaisia vieraita. Mikkelin vierailujen aikana pääsin tapaamaan Wrocławin edustajia, ja siitä on lähtenyt ajatus yhteistyön tiivistämiselle ja levittämiseksi myös ympäristötekniikan koulutukseen.

Tuntemalla ihmiset yhteistyön rakentaminen on helpompaa. Omat lähtökohtani vierailulle olivat siis yhteistyön tiivistäminen ja laajentaminen myös ympäristötekniikan koulutus-alalle. Euroopan unionin kansalaisina puolalaiset opiskelijat ovat oikeutettuja ilmaiseen koulutukseen myös meillä Suomessa. Kiinnostavaa on myös Puolan historia, siellä on hyvin samantyylistä menneisyyttä suomalaisten kanssa. Toisaalta nykypäivän Puola on muuttanut suuntaa ja mukana demokraattisessa Euroopan Unionissa. Tästäkin syystä Puolan koulujärjestelmä on ollut uudistusten kohteena, koska sitä sopeutetaan eurooppalaisiin järjestelmiin.

YHTEISIÄ HAASTEITA

Puolassa arvostetaan suuresti suomalaista koulutusjärjestelmää. Puola on lähtökohtaisesti kiinnostava kumppani, maassa asuu 38 miljoonaa ihmistä. Pinta-alaltaan maa on hieman Suomea pienempi maa ja pääosin jääkausien muovaamaa hedelmällistä tasankoa. Lounais-Puolassa sijaitsevassa Wrocławin kaupungissa on yli 600 000 asukasta, ja se on siten väkiluvultaan maan neljänneksi suurin kaupunki. Wrocław on kaunis, siellä on paljon vanhoja ja koristeellisia rakennuksia.



Kuva 1. Wrocław, vanhaa kaupunkia (Kuva: Arto Sormunen)

Wrocławin teknisessä yliopistossa opiskelijoita on 28 000 ja henkilökuntaa yli 2000. Opetuksen taso vaikutti hyvin laadukkaalta. Tilaa ja rakennuksia oli hyvin runsaasti, esimerkiksi hallintorakennus arvioni mukaan vastasi tiloiltaan koko Mikkelin kampuksen tiloja. Käytävää ja korkeita huoneita oli riittävästi.



Kuva 2. Wrocław Technical Universityn päärakennus, jossa rehtorin hallinto (Kuva: Arto Sormunen)

Vierailuni aluksi tapasin kv-koordinaattori Marta Laskan. Martan avulla pääsin tutustumaan ja tapaamaan opiskelijoiden lisäksi myös eri tutkimusryhmien jäseniä. Puolalaiset yliopistot ovat mukana koulutus- ja tutkimusohjelmissa, kuten Erasmus ja Leonardo, jotka mahdollistavat opiskelijavaihdon muiden eurooppalaisten yliopistojen kanssa.

Haasteen opetuksen yhteistyölle tuottaa hiukan erilainen lukukausien rytmitys sekä Puolassa vaadittavien pakollisten opintojen suuri määrä. He ottavat kuitenkin hyvin mielellään vaihto-opiskelijoita, koska liikkuvuus on yksi tuloksellisuuden mittari. Vaihto-opiskelijoille tarkoitetut kurssit voivat olla pienempiä (noin 10 opiskelijaa). Wrocławin teknillisessä yliopistossa kaikki ns. maisterivaiheen opinnot toteutetaan englannin kielellä, joten kieliongelmaa ei ole.

Yliopistojen rahoitusjärjestelmä poikkeaa suomalaisesta järjestelmästä. Pääasiassa rahoitus tulee aloittaneiden opiskelijoiden perusteella. Siellä keskeyttämisprosentti on kuitenkin varsin suuri, mikä on heille haaste. Muutkin haasteet ovat hyvin samanlaisia kuin meillä Suomessa; isot ryhmäkoot ja tekniikan alan kiinnostavuus on ollut laskusuunnassa.

Myöhemmin matkani aikana tapasin dekaani Kartarzyna Piekarskan ja varadekaani Sylwia Szczesniakin. He molemmat ovat vierailleet useamman kerran Mikkeliissä. Keskustelun aiheena oli opetussuunnitelmien vertailu ja tulevaisuuden yhteistyö. Hyvin avoimesti jutelimme haasteista ja opetuksen muuttumisesta verkko-opetuksen suuntaan. He olivat hyvin kiinnostuneita kuulemaan ja oppimaan, miten verkko-opetusta toteutetaan Suomessa.

Opetussuunnitelmia vertailllessamme keskustelimme kurssien erilaisesta laajuudesta ja siitä, kuinka se hoidetaan. Opetussuunnitelmissa on hyvin paljon samankaltaisuutta, mikä mahdollistaa yhteistyön ja esimerkiksi DD-tutkinnot. Haasteita tuottavat jo mainitut erilaiset ajoitukset sekä Puolassa olevat ns. pakolliset vaatimukset. Vaihto-opiskelu ja opettajavaihto ovat kuitenkin helpompia toteuttaa, ja siksi on todennäköistä, että yhteistyön tiivistäminen käynnistyy niistä. Opettajavaihtoa varten kartoitimme opintojaksot, joissa vaihto olisi luontevinta. Lisäksi sovimme, että tietoa ”jalkautetaan” ja kannustamme kiinnostuneita opettajia lähtemään opettajavaihtoon. Toisaalta sovimme, että mikäli opettajatarpeita on meidän ammattikorkeakoulussamme Xamkissa, he mielellään kartoittavat heidän opettajiensa kiinnostuksen tulla opettamaan Mikkeliin. Kiertotalous, jätehuolto, riskinarviointi, vedenhankinta ja käsittely, mallitukset, ilmansaasteet, ekotoksikologia ovat aihepiirejä, joihin on mahdollista opettajavaihtoa toteuttaa molempiin suuntiin.

OPETTAJAVAIHTOON

Kaiken kaikkiaan vierailuista jäi hyvin positiivinen tuntuma. Täällä ollaan aidosti kiinnostuneita kansainvälisestä yhteistyöstä. Tapaamani ihmiset olivat ystävällisiä ja erittäin joustavia. Puolalaiset ihmiset ovat hyvin avoimia, ja vieraanvaraisuus on heille kunnia-asia. Uskon vahvasti, että opettaja- ja opiskelijavaihto saadaan luontevasti toimimaan molempiin suuntiin. Double degree -ohjelmien kanssa voi olla vähän haasteita, mutta sekään yhteistyö ei ole poissuljettua. Keskusteluissa ja palaverissa ja rakennuksistakin oli kuitenkin aistittavissa, että puolalainen johtamistyyli on jonkin verran hierarkkinen. Lieneekin syytä varmistaa, että kokoukseen osallistuu tarpeeksi korkea-arvoisia henkilöitä, jotta myös päätöksiä pystytään tekemään.

Opettajan näkökulmasta tämäntyyliset matkat ovat hyvin antoisia. Asioita tehdään ja osataan muuallakin. Niitä ei tehdä ehkä samalla tavalla kuin meillä, mutta tehdään. Tämä avaa omia silmiä uudelle ajattelulle. Ajoittain ainakin itse koen, että näkökenttä meinaa kaventua. Tämä yhteistyö on saamassa jatkoa siten, että vuoden 2020 alussa olen suuntaamassa Wroclawiin opettajavaihtoon.

KUMPPANUUDEN KEHITTYMINEN GDANSKIN YLIOPISTON KANSSA

Pia Jääskeläinen & Maria Kangasniemi-Haapala

JOHDANTO

Vivanco (2016) omassa artikkelissaan ”Making Partnership Work” esittää tärkeimmäksi asiaksi onnistuneeseen yhteistyöhön henkilökohtaisen suhteen toimijoiden välillä. Ståhlen ja Laennon (2014) tavoin Vivancokin toteaa, että ensimmäinen askel kohti kumppanuutta on määrittellä kumppanuuden tavoitteet ja selvittää, kuka mahdollisista kumppaneista ne parhaiten täyttää. Kun sopiva kumppani on löytynyt, on olennaista löytää korkeakouluista ne toimijat, jotka ovat kiinnostuneita ja valmiita investoimaan aikaa ja energiaa kumppanuuteen. Puhutaan siis henkilökohtaisista suhteista, joita toimijat kasvattavat ja syventävät yhteistyön aikana. Hyödyn ja kiinnostuksen tulee olla aina molemminpuolista.

Jotta yhteistyö kehittyisi ja olisi molemminpuolisesti tarkoituksenmukaista, tulee siihen sitouttaa laajempi joukko työntekijöitä. Puontin (2017, 56 - 58) mukaan monipuolinen yhteistyö kansainvälisten kumppaneiden välillä syntyy joko tietoisien valinnan tai itsestään syntyneen kumppanuuden myötä, ja se perustuu luottamukseen ja molemminpuoliseen hyötyyn. Olisikin tärkeää, että organisaatiossa sallitaan matalan hierarkian organisoituminen kansainvälisen yhteistyön osalta, ja annetaan asiantuntijoille valta toimia. Henkilökunnan sitouttamiseen sekä syvällisempään ja aitoon yhteistyöhön tulisi myös kiinnittää huomiota.

ERASMUS-OHJELMAT ANTAVAT HYVÄN PONNISTUS- LAUDAN KANSAINVÄLISEEN KANSSAKÄYMISEEN

Erasmus-ohjelma on ollut Suomessa keskeinen korkeakoulutuksen kansainvälistäjä. Erasmus ja Erasmus+ -sopimukset ja -hankkeet ovat mahdollistaneet opettajien ja opiskelijoiden kansainväliset vaihdot jo vuosia. Opettaja- ja opiskelijavaihtojen tavoitteena on hankkia kokemusta monikulttuurisesta toimintaympäristöstä. (Euroopan komissio 2017a.) Korkeakouluyhteistyö kansainvälisten kumppaneiden kanssa voikin tarjota parhaimmillaan erinomaisen mahdollisuuden toteuttaa yhteistyötä monissa eri muodoissa.

Vuonna 2018 Suomen ammattikorkeakoulujen opettajat ja asiantuntijat olivat käyneet opettajavaihdossa yhteensä 37 461 matkapäivää. Suomeen on puolestaan tehty yhteensä 21798

matkapäivää (taulukko 1). Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun (Xamkin) tilastot vuonna 2018 näyttivät lähteneiden opettajien ja asiantuntijoiden osalta 1950 matkapäivää ja ulkomailta tulleiden osalta 442 matkapäivää. Valitettavan usein kansainväliset vaihdot jäävät yksittäisiksi vierailuiksi kohdemaassa. Yksittäisten opettaja- tai opiskelijavaihtojen sijaan kansainvälinen yhteistyö voisi olla parhaimmillaan monipuolista ja molempia osapuolia hyödyttävää pitkäkestoista yhteistyötä.

Taulukko 1. Ammattikorkeakoulujen opettajien ja asiantuntijoiden liikkuvuus vuonna 2018 (Vipunen 2018)

Ammattikorkeakoulujen opettaja- ja asiantuntijaliikkuvuus

	Lyhyt vierailu		Pitkä vierailu		Yhteensä Suomesta ulkomaille (pv)	Yhteensä Ulkomailta Suomeen (pv)
	Suomesta ulkomaille (pv)	Ulkomailta Suomeen (pv)	Suomesta ulkomaille (pv)	Ulkomailta Suomeen (pv)		
☐ Centria-ammattikorkeakoulu	1 128	237		87	1 128	324
☐ Diakonia-ammattikorkeakoulu	614	142			614	142
☐ Haaga-Helia ammattikorkeakoulu	2 412		303		2 715	
☐ Humanistinen ammattikorkeakoulu	398	328			398	328
☐ Hämeen ammattikorkeakoulu	1 652	956	61		1 713	956
☐ Jyväskylän ammattikorkeakoulu	3 489	3 176			3 489	3 176
☐ Kaakkois-Suomen	1 902	657	56		1 958	657
☐ Kajaanin ammattikorkeakoulu	903	668	54		957	668
☐ Karelia-ammattikorkeakoulu	1 211	319	79		1 290	319
☐ Lahden ammattikorkeakoulu	1 203	485		60	1 203	545
☐ Lapin ammattikorkeakoulu	1 281	629			1 281	629
☐ Laurea-ammattikorkeakoulu	2 240	631		431	2 240	1 062
☐ Metropolia Ammattikorkeakoulu	2 107	1 492			2 107	1 492
☐ Oulun ammattikorkeakoulu	2 610	1 358		91	2 610	1 449
☐ Saimaan ammattikorkeakoulu	740	724		397	740	1 121
☐ Satakunnan ammattikorkeakoulu	1 036	327	200		1 236	327
☐ Savonia-ammattikorkeakoulu	1 453	723			1 453	723
☐ Seinäjoen ammattikorkeakoulu	973	481			973	481
☐ Tampereen ammattikorkeakoulu	2 802	2 812		1 082	2 802	3 894
☐ Turun ammattikorkeakoulu	3 770	1 668	256	393	4 026	2 061
☐ Vaasan ammattikorkeakoulu	252	180		124	252	304
☐ Yrkeshögskolan Arcada	810	97	32		842	97
☐ Yrkeshögskolan Novia	1 145	529	289	514	1 434	1 043
Yhteensä	36 131	18 619	1 330	3 179	37 461	21 798

MOLEMMINPUOLINEN KIINNOSTUS AVATA UUSIA YHTEISTYÖMAHDOLLISUUKSIA SAI AIKAAN VAIHTOJAKSON GDANSKISSA

Toimimme molemmat Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun Mikkelin liiketalouden yksikössä lehtoreina, ja olemme käyneet vuosittain Erasmus-vaihdossa eri maissa välillä yhdessä ja välillä erikseen. Gdanskin yliopisto Puolassa on toiminut Maria Kangasniemi-Haapalan pitkäaikaisena yhteistyökumppanina jo hänen aikaisempien työsuhteidensa aikana.

Pia Jääskeläinen puolestaan toimii koulutusvastaavana Xamkin uudessa Wellbeing Management -koulutusohjelmassa, ja Puolassa kokonaisvaltainen hyvinvointi on suuressa nosteessa oleva trendi Suomen tavoin. Kesällä 2019 päätimme kohdistaa vaihtojaksomme Gdansk

yliopistoon, sillä yhteistyömuotojen syventämiseen ja laajentamiseen oli hyvin aineksia ja mielenkiintoa molemmin puolin.

Tässä artikkelissa jaamme ajatuksiamme ja kokemuksiamme vaihtojakson suunnittelusta ja toteuttamisesta sekä suunnitelmista monipuolistaa jatkossa yhteistyötä Gdanskin yliopiston kanssa. Kerromme siis oman tarinamme, kuinka me yhteistyön monipuolistamista veimme aktiivisesti eteenpäin omalla toiminnallamme ja luonnollisesti koulutusjohtajan tuella.

GDANSKIN YLIOPISTO KUMPPANINA

Gdanskin yliopisto on perustettu 20. maaliskuuta 1970, kun kaksi eri yliopistoa fuusioitui. Yliopisto toimii kolmella eri kampuksella: Gdanskissa, Sopotissa ja Gdyniassa. Yliopistolla on 26 000 opiskelijaa ja 1700 tutkimuksen ja opetuksen työntekijää.

Yhteistyö tämän yliopiston, erityisesti johtamisen ja taloustieteen laitoksen, kanssa on alkanut jo vuonna 2005 Maria Kangasniemi-Haapalan toimiessa aikaisemman työnantajan palveluksessa. Yhteistyö on jatkunut myös Xamkin aikana. Kyseisen yliopiston kanssa on tehty yhteistyötä perinteisen opiskelija- ja opettajavaihdon lisäksi EU-projektien tiimoilta. Lisäksi yhteistyö on kattanut kansainvälisen harjoittelun ja yhteisten artikkeleiden tuottamisen.



Kuva 1. Gdanskin yliopiston kampusaluetta (Kuva: Pia Jääskeläinen)

KOKONAISVALTAINEN HYVINVOINTI NOSTEESSA MYÖS PUOLASSA

Euromonitor International -tutkimuslaitoksen (2019) mukaan Puolassa vallitsee kasvava kokonaisvaltaisen hyvinvoinnin ja terveyden trendi, joka puolestaan on saanut aikaan uusien tuotteiden ja palveluiden markkinoille tulemisen. Hyvinvointitrendi näkyy toimialalla hyvin monipuolisesti. Puolan markkinoille on tullut uusia arkielämän hyvinvointiin ja liikkumiseen keskittyviä palveluja sekä räätälöityjä palveluja hyvinvoinnista ja terveydestä enemmän kiinnostuneille. Lisäksi uudet tuotteet, kuten esimerkiksi erilaiset terveystuotatuotteet, valtaavat alaa jatkuvasti.

Hyvinvointi- ja terveystoimialan kasvaminen ja kukoistaminen Puolassa on avannut uusia tarpeita, kiinnostuksen kohteita ja mahdollisuuksia myöskin oppilaitoksille laajentaa toimintaansa erityisesti kyseiselle toimialalle esimerkiksi hankkeiden tai opettaja- ja opiskelijavaihtojen muodossa. Mikään ei kuitenkaan vaadi yhteistyömuotojen rajoittumista ainoastaan näihin perinteisiin, vaan uudet, piristävät ja innovatiivisetkin yhteistyöavaukset ovat aina suosittelavia, ja uusi toimiala avaakin hienoja mahdollisuuksia näille.

TAVOITTEET ASETETTIIN HYVISSÄ AJOIN ENNEN VAIHTOON LÄHTÖÄ

Ennen kansainväliseen vaihtoon suuntaamista on tärkeää suunnitella vaihtojakson aikana toteutettavalle opetukselle tavoitteet ja toteutussuunnitelma jo hyvissä ajoin ennen ulkomaille lähtöä. Samalla tavoin tavoitteet tulisi myös asettaa opetuksen ulkopuoliselle toiminnalle ja yhteistyön kehittämiseksi. Tavoitteellinen, tarkoituksenmukainen ja molempia tahoja hyödyttävä yhteistyö pohjautuu yhdessä luoduille tavoitteille siitä, mihin suuntaan yhteistyötä halutaan kehittää. Samalla keskusteluun saattaa hyvinkin nousta uusia avauksia, jotka eivät olisi nousseet esille lainkaan ilman tavoitteista käytävää keskustelua.

Näin kävi meidänkin tapauksessamme. Hyvinvoinnin kasvava trendi Puolassa ja Xamkin uudet koulutusavaukset samalla toimialalla antoivat hyvän pohjan asettaa tavoitteet vaihtoviikolle. Kirjoittaessamme Erasmus-hakulomakkeelle tavoitteiksi yhteistyömuotojen monipuolistamisen ja yhteistyön syventämisen tiesimme jo tarkkaan Gdanskin asiantuntijoiden yhteisesti käymiemme keskusteluiden pohjalta, mitä molemmat osapuolet tavoittelivat. Näiden tavoitteiden pohjalta suunnittelimme sitten viikon aikataulun sisältäen opetuksen ja muut tapaamiset.

Useimmiten hakukaavakkeessa tavoitteiksi listataan vaaditun 8 tunnin opetuksen lisäksi muutama muukin tavoite. Toivottavaa olisi, että niitä olisi enemmänkin koskien esimerkiksi korkeakouluorganisaatioon tutustumista, yksikön opettajiin tutustumista, opiskelijatapaamisia ja mahdollisia keskusteluja yhteistyön kehittämiseksi tai syventämiseksi sekä konkreettista verkostojen luomista esimerkiksi mahdollisia yhteishankkeita ja -artikkeleita ajatellen.

YKSITYISKOHTAINEN SUUNNITELMA ON KAIKEN A JA O

Yhteisten tavoitteiden asettaminen mahdollistaa kattavan suunnitelman laatimisen mahdollisimman tehokkaalle ja monipuoliselle vaihtojaksolle. Opetus on vain yksi osa vaihtojaksoa, ja se tietenkin hyödyttää molempia osapuolia, joskin suunnitelmallisemman toiminnan avulla vaihtojaksosta voidaan saada paljon enemmän hyötyä irti.

Suunnitelmallisuus vaihtojakson toteuttamisesta aikatauluineen on kaiken a ja o. Ennen omaa vaihtojaksoa on tärkeä keskustella aktiivisesti vierailua mahdollistavan korkeakoulun kanssa oman Erasmus-vaihdon aikatauluttamisesta aikaisemmin yhteisesti sovittujen tavoitteiden mukaisesti. Niiden pohjalta opetuksen ohella tapahtuvat tapaamiset, keskustelut, sosiaaliset aktiviteetit sekä neuvottelut luovat erinomaisen areenan henkilökohtaisten suhteiden luomiselle ja yhteistyön syventämiselle. Henkilökohtaiset suhteet ovat avainasemassa yhteistyön kehittämiseksi.

Omalla kohdallamme vaihtoviikon aikataulun suunnittelu ja toivottujen tapaamisten järjestäminen onnistuivat lähinnä erinomaisten paikallisten kollegoiden avulla. Tarpeeksi aikaisin aloitetun suunnittelun ansiosta pääsimme keskustelemaan yhteistyön kehittämisen mahdollisuuksista dekaani Mirosław Szrederin ja yliopiston vararehtori Piotr Stepnowskin kanssa. Näiden arvovaltaisten henkilöiden tapaamisten lisäksi kävimme myös keskusteluita Gdanskin yliopiston kollegoidemme kanssa.

Virallisen ohjelman eli opetuksen, tapaamisten ja keskusteluiden lisäksi on tärkeää heittäytyä mukaan sosiaaliseen ohjelmaan. Osallistuminen sosiaalisiin aktiviteetteihin on äärimmäisen tärkeää, vaikka tuntisit itsensä kuinka väsyneeksi ja uupuneeksi. Tutustuminen vastaanottavan oppilaitoksen toiminnan monimuotoisuuteen, opettajiin, uusiin ihmisiin eri osastoilla (esim. kansainvälisiä asioita hoitavat henkilöt ovat usein kv-osaston palveluksessa), vastaanottavan oppilaitoksen opetustiloihin ja jopa oppilaisiin antaa isännille kuvan aidosta kiinnostuksesta vastaanottavaa oppilaitosta ja sen henkilöstöä kohtaan, mikä taas puolestaan antaa paremmat eväät luoda läheisempiä suhteita puolin ja toisin.

Erasmus-viikko tarkoittaa opettajalle ulkomailla opetettavan tuntimäärän lisäksi Xamkin omien työtehtävien hoitamista vähintäänkin yhtä sujuvasti kuin kotimaassa. Päivät siis voivat venyä pitkiksikin, riippuen tietenkin senhetkisestä työmäärästä Xamkilla. Olipa kyseessä pelkästään arkipäiväisten sähköpostien tarkastaminen ja kirjoittaminen tai vaikkapa opintojakson tehtävien arviointi, on aina hyvä idea mennä tekemään työt vastaanottavan oppilaitoksen tiloihin, mikäli se vain heidän puoleltaan on mahdollista. Jo pelkästään läsnäolo vastaanottavan oppilaitoksen tiloissa tarjoaa mahdollisuuden tuon lyhyen viikon aikana tavata uusia henkilöitä, nähdä ja kokea oppilaitoksen toimintaan liittyviä asioita, joita ei olisi osannut odottaakaan hotellilla työskennellessä. Esimerkiksi pelkästään kahvi-automaatilla saattaa solmia uusia kontakteja!



Kuva 2. Kirjastonhoitaja Malgorzata Kobylanska (vas.), lehtori Pia Jääskeläinen (kesk.) ja lehtori Maria Kangasniemi-Haapala (oik.) Gdanskin yliopiston kampuksella (Kuva: Angelika Kedzierska-Szczepaniak)

JATKOSUUNNITELMAT YHTEISTYÖLLE

Olemassa olevat yhteistyömuodot eli opettaja- ja opiskelijavaihdot ovat toimineet sujuvasti, joten niitä on aikomus jatkaa tulevaisuudessakin. Uusina yhteistyöavauksina on keskusteluissa ollut yhteismarkkinointi Wellbeing Management -koulutusohjelmasta Puolassa ja opiskelijarekrytoinnista Xamkin muihinkin koulutusohjelmiin. Lisäksi alustavia tunnusteluita on käyty mahdollisen Double Degree -ohjelman suunnittelusta sekä yhteisestä Erasmus+ -hankkeesta sekä yhteisistä artikkeleista, joiden teemoja jo kesäisen vaihtoviikon aikana pohdittiin.

YHTEISTYÖN KEHITTYMINEN VAATII PITKÄJÄNTEISTÄ TYÖTÄ, AKTIIVISUUTTA JA MAHDOLLISUUKSIEN BONGAAMISTA

Erasmus-vaihto voi antaa vaihtoon suuntaavalle opettajalle tai asiantuntijalle valtavasti henkilökohtaisesti ja ammatillisesti. Jokaisen opettajavaihtoon lähtevän tulisi myös muistaa, että jokainen vaihtojakso tarjoaa mahdollisuuksia kehittää yhteistyötä myös organisaatioiden tasolla. Tähän olisi pyrittävä joka ikinen kerta suhtautumalla vaihtojaksoon suunnitelmallisesti ja yhteistyötä kehittävällä otteella.

Tavoitteiden asettaminen yhdessä yhteistyökumppanin kanssa ennen vaihtoon lähtemistä ja kattavan suunnitelman laatiminen huomioiden mahdollisimman monipuolisesti eri yhteistyömahdollisuuksia takaa jo lähtökohtaisesti hyvän asetelman vaihtojaksolle. Toki kaikkea ei aina voi suunnitella etukäteen, vaan vaihtojakson aikana olisi omalla sosiaalisella käytöksellä pyrittävä luomaan ja nappaamaan kiinni esille nousseista yhteistyömahdollisuuksista. Voihan olla, etteivät kaikki alustavat suunnitelmat konkretisoidukaan, mutta ainakaan niitä ei ole teiltä heti alkuvaiheessa. Oppilaitosten yhteisiin intresseihin pohjautuva yhteistyö voi kasvaa paljonkin yksittäisten henkilöiden toiminnan ansiosta. Yhteistyön kehittämiseen on heittäydettävä mukaan!

LÄHTEET

Euromonitor International. 2019. Health and Wellness in Poland. WWW-dokumentti. Saatavissa:

<https://www.euromonitor.com/health-and-wellness-in-poland/report> [viitattu 2.11.2019].

Euroopan komissio. 2017a. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle. EU:n uusi korkeakoulutussuunnitelma. Bryssel.

Puonti, P. 2017. Suomalaisten ammattikorkeakoulujen kansainväliset strategiset kumppanuudet. Tampereen yliopisto. Korkeakouluhallinnon ja -johtamisen maisteriohjelma. Pro gradu. PDF-dokumentti. Saatavissa: <http://urn.fi/URN:NBN:fi:uta-201801051025> [viitattu 2.11.2019].

Stähle, P. & Laento, K. 2000. Strateginen kumppanuus: avain uudistumiskykyyn ja ylivoiimaan. WSOY.

Vipunen.s.a. Ammattikorkeakoulujen opettaja- ja asiantuntijaliikkuvuus. WWW-dokumentti. Saatavissa: <https://vipunen.fi> [viitattu 2.11.2019].

Vivanco, W. 2016. Making partnership work. Internationalisation of Higher Education 1, 97 - 133.

OSA II

TEACHER TRAINING WEEK AT ROTTERDAM BUSINESS SCHOOL: REFLECTIONS FROM THE EUROPEAN ENTREPRENEURSHIP TRAINING COMMUNITY PROJECT'S PERSPECTIVE

Mikhail Nemilentsev

This article is written in the form of the author's reflections on the teacher training in the multicultural and entrepreneurial sea city Rotterdam at Rotterdam School of Business as the part of the Erasmus+ project European Entrepreneurship Training Community (No 2018-1-LV01-KA203-046974, Key Action 2: Strategic Partnerships). The author acts as the project manager in this project and represents South-Eastern Finland University of Applied Sciences and fulfills multiple international research duties. The article provides considerations of the four-day intensive training in Rotterdam and describes good practices in relation to RDI work and international teaching. The Finnish team for this training composed of the author himself and project manager Ksenia Sharapova who acted as the entrepreneurship and innovation expert and leader of another entrepreneurship-related project Startup Connect (CBC/ENI Programme).

GENERAL INFORMATION ABOUT EETC PROJECT

The European Entrepreneurship Training Community project (later EETC) has officially started in August 2018 and its planned duration is 36 months. Four international partners take part in the project: Riga Technical University (Latvia) as the lead partner, South-Eastern Finland University of Applied Sciences – later XAMK (Finland), Rotterdam Business School of Rotterdam University of Applied Sciences (the Netherlands), and Anglia Ruskin University (the United Kingdom). The overall objective of the project is to expand best practices of transdisciplinary entrepreneurial skill development of students and educators. This is done by identifying current demand for emerging skill-sets in the European Union labour market and improving long-term strategic collaboration among project core partners – higher education institutions and their associated partners. Such collaboration of project core and associated partners enables creating interrelated processes linked to entre-

preneurship training. As a result, a responsive Transdisciplinary Entrepreneurship Training Methodology for students of the Consortium is created. This methodology leads eventually to attraction of private capital for development of start-ups and new business units in the EU market (Good practices EU 2019). In addition to the international RDI activities, two intensive teacher trainings were planned in the Netherlands and Finland.

EXPERIENCES OF THE TRAINING IN THE NETHERLANDS

On the first training day, all members discussed first the situation with the intellectual outputs of the project and the current state of affairs. The UK representatives could not come to the meeting, but they were active in the research phase. All other partners were represented by two or three project members plus there were a couple of facilitators and moderators from the Rotterdam Business School. Together with the Latvian and Dutch colleagues, we were asked to make the “Importance-Opportunity-Opportunity Score” evaluation of eight interdependent clusters in their university education: (1) impact on society; (2) student skills, mind-sets and attitudes, (3) course structure and methodology, (4) internal ability, (5) entrepreneurial mindset, (6) collaboration with entrepreneurs, (7) lecturer skills, mind-sets and attitudes, and finally (8) long term vision. Impact on society was selected as the most important and sensitive cluster while long term vision was the least resultant with quite a few development needs.

The Dutch colleagues presented their view of entrepreneurship education that was further elaborated in the international teacher and research teams. In particular, principles of effectuation in entrepreneurship education – i.e. teaching “for” and “through” entrepreneurship instead of traditional “about entrepreneurship” model – raised quite a vivid discussion. Intuitive and curiosity-driven individuals can teach and guide more creatively compared to the well-educated but narrowed-down professionals. An early involvement of students in the first semester of studies in the real co-creation entrepreneurship process provides a more intensive collaboration with external stakeholders and has already produced results in the Dutch and Finnish education systems. In addition, heroes and role models for inspiration of teachers and students can give all-round peer-assessment and opportunities for benchmarking and learning by enterprising (Priem & Smits 2019).

On the second day of the training, all partners visited the former shipyards of Rotterdam where submarines were produced (Figure 1). It has become an innovative hub for the Rotterdam University of Applied Sciences, where degree and open university students meet real entrepreneurs, work on the innovation projects and cooperate at multicultural and international levels. Under guidance of the local moderators, our project team dived itself to generate free associations and build creative solutions of the entrepreneurship education processes in the international space. The shipyard environment positively influenced on our ideation processes: we tried to ideate “for” and “through” real entrepreneurship cases.

One of the key discoveries made during the first two days was the term “learner” that we use instead of more traditional but separate terms “student” and “teacher”. Members of the Rotterdam business community provided their consultations to the project team and additionally funded the spectacular dinner at the cruise liner that brought Dutch and European entrepreneurs and adventurers to the USA in the nineteenth century.



Figure 1. Shipyard of Rotterdam (photo: Mikhail Nemilentsev)

The third day of the training, apart from the project-related activities and work on the transdisciplinary methodological framework, included the visit to the Cambridge Innovation Centre (Figure 2). It was a complete surprise to all guest partners how entrepreneurially and multiculturally the centre is organized. Originally opened on the U.S. investment as the spinoff of the U.S. Cambridge Innovation Centre, the Rotterdam entrepreneurial hub is among the top European innovative spaces with world-reach entrepreneurial and investment opportunities. It should be added that Rotterdam also has a world-level business accelerator with the focus on marine technologies and ship development – PortXL World’s 1st Port & Maritime Accelerator (PortXL 2019).



Figure 2. Inside Cambridge Innovation Centre in Rotterdam (photo: Mikhail Nemilentsev)

CONCLUSION

As a result of the intensive teacher training in Rotterdam, the XAMK team (Mikhail Nemilentsev and Ksenia Sharapova) made a number of decisions in the field of entrepreneurship RDI and education at XAMK, level updated the courses on innovation and creativity in the English and Finnish-language bachelor programmes, developed their managed projects' methodologies and initiated new entrepreneurship and intrapreneurship projects. The teacher training was beneficial for all participating partner universities. The next teacher training will be organized at XAMK's Kouvola campus in spring 2020 according to the EETC project schedule.

REFERENCES

Good practices EU 2019. EETC Project's e-platform. WWW-document. Available at: <https://goodpractices.eu/> [Accessed: 2.10.2019].

PortXL 2019. World's 1st Port & Maritime Accelerator. WWW-document. Available at: <https://portxl.org/> [Accessed: 2.10.2019].

Priem, M. and Smits, M. 2019. Opening Training Event Presentation. 23 April 2019. Rotterdam Business School, Rotterdam University of Applied Sciences.

DEVELOPING EDUCATIONAL OPPORTUNITIES IN THE INTERNATIONAL FINNISH-ITALIAN CONTEXT: ERASMUS TEACHER EXCHANGE IN THE UNIVERSITY OF CAGLIARI

Mikhail Nemilentsev

INTRODUCTION

This article represents the author's international experience of strengthening opportunities of the international business education between South-Eastern Finland University of Applied Sciences (later XAMK), School of Business and Culture, and University of Cagliari, Department of Economic and Business Sciences. Both higher education institutions have had quite a long history of cooperation within IBSEN, the International Business Studies Exchange Network. The place for such teacher exchange was chosen in order to strengthen student and teacher exchange practices, initiate new international interuniversity projects, start developing joint courses and promote creation of a double degree at the bachelor level. In addition, the author undertook Erasmus teaching for a multidisciplinary and multicultural group of Cagliari students: bachelor, master and even doctoral students participated in the whole day of the teaching seminar (Figure 1).



Figure 1. The student group of the intensive seminar with Professor Alessandro Spano and Principal Lecturer Mikhail Nemilentsev (photo: Mikhail Nemilentsev)

The author represented XAMK from several perspectives: as the head of the international BBA and MBA programmes; as the studies coordinator of the international MBA programme; as the Principal Lecturer of the International Business Department; and as the project manager of the Creative Industries RDI unit. From the teaching viewpoint, the added value consisted of raising international entrepreneurship and innovation competences of students, honing the teaching education methods and principles by focusing on the international approaches to building entrepreneurship strategies and studying innovations from the perspectives of business, education and society. The teaching mobility also led to testing and further development of the teaching practices and intensification of the project-based cooperation between the involved higher education institutions.

It should be added that the exchange could not have been possible without active collaboration with Professor Alessandro Spano who organized the teaching seminar, selected multidisciplinary Italian and international students and provided further help before, during and after the exchange. The professor coordinates several programs in the University of Cagliari, participates in international RDI projects, manages the university spinoff on blockchain technologies, and is the country representative in the IBSEN network.

The following main and supplementary themes were included in the intensive teaching programme:

- *Innovations, creativity and innovation management*: concepts of innovations, innovation management, creativity, types and trajectories of innovation, creativity and innovativeness, “from idea to innovation” process; new product development and new service development; innovation ecosystems, educational, business and societal perspectives of innovation management – the Finnish and world experience, innovation management process;
- *International entrepreneurship*: concept, principles, factors and strategies of international entrepreneurship; cross-cultural characteristics and factors of international entrepreneurship, strategies of international entrepreneurship.

EXPERIENCES FROM TEACHING AND WORKING WITH THE STUDENTS

The university is split in different parts of the old city (Figure 2). The department of Economic and Business Sciences oversees the city botanic garden and is located near the old Roman amphitheater. The Cagliari city itself is more than seven centuries older than Rome and it affects the physical educational environment to a large extent.



Figure 2. Centre of the Cagliari city (photo: Mikhail Nemilentsev)

On the first day of exchange, eight hours of consecutive teaching was planned. The student group consisted of bachelor, master and doctoral students from various programmes of economics and business studies. Two major themes were considered in teaching – innovations and international entrepreneurship. For students, active participation in the seminar was equal to one ECTS credit. The seminar started with the general overview of the field of international entrepreneurship with a larger focus on attributes of international companies and internationalisation strategies. The aspect of multiculturalism in business was discussed during interactive exercises. At certain points of the lecture, open-ended questions and discussion topics were given to the student group. Master and doctoral students were mostly active in applying the teaching material to the Italian business and education practices, while bachelor students were mostly curious about ways of going international. Students at all levels expressed their interest towards Geert Hofstede's cultural dimensions and in particular towards comparison of Finnish and Italian cultures (Hofstede Insights 2019).

The next part of the seminar was focused on the concepts of innovation and creativity, types of innovations and Finnish approach to innovation management at the business, social and educational levels. The concept itself and examples of radical innovations raised vivid discussion in the light of upcoming reforms in the Italian education. Students wanted to share their ideas on the development problems in the Italian higher education, good and bad practices of teaching. In addition, they wanted to participate in the research, development and innovation (later RDI) projects more actively. Students presented a number of questions

about the educational innovations in Finland and gave their view on the application of the Finnish innovations in the Italian social and business context.

In the last part of the seminar, students were split into four-five person teams to work on the following topic: Europe as an international, multicultural innovation eco-system. In particular, students were asked to consider what could be created, improved or changed for a better life in Italy and in Europe via creating educational, business and socially-driven innovations in the international and multicultural European marketplace. Among the task instructions, student teams were advised to focus on one type of innovations and provide a sellable pitch for 2-3 minutes. In their pitches, student teams had to start with the question “why” in order to explain the reason behind the selected innovative idea followed by the questions “how” and “what”. Educational and environmental issues came affront: several teams provided creative solutions of the waste processing inside Cagliari and Sardinia island. Other teams ideated new collaborative ways of teaching and studying in the Italian higher education by thinking outside the box and applying some good practices from Finland and the rest of the world.

PHYSICAL ENVIRONMENT OF THE SEMINAR

The intensive teaching day was organized in the special university location – the former Catholic chapel that is now reorganized for scientific and education purposes. The front space planned for teaching and presenting included several tables placed in a curve, a big white canvas for presentations and an audio system with a microphone. The frescoed cupola is located above the teaching space and provides spectacular acoustics. It was quite unusual for the author to teach in such a historical place and use the microphone during all hours of the seminar. Students were located in the hall on the principle of a theater or a cinema during the lecture part and were split in this and adjacent rooms for the group work (Figure 3).



Figure 3. Lecture hall interior in University of Cagliari (photo: Mikhail Nemilentsev)

EDUCATIONAL AND RDI COLLABORATION BETWEEN THE ITALIAN CLASSIC UNIVERSITY AND THE FINNISH UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

There are no universities of applied sciences in the Italian educational system. Only classic research universities and academies represent the tertiary level of education. It can be considered negatively, since it is not possible to build collaboration at the doctoral and purely scientific level. On the other hand, educational and RDI opportunities of XAMK can easily complement scientific solidness, academic expertise and especially doctoral level of studies in the University of Cagliari. According to the national indicators on externally funded

projects, XAMK is the Finnish leading RDI university of applied sciences in 2019 (XAMK 2019). Principal lecturers and RDI staff with the doctoral degrees often fulfil similar or even same duties in the international research projects, publish in similar research journals and participate in the same-class international research conferences. The main difference between both universities is research operations at different levels of research. In particular, classic research universities work mainly in the ground level of research, whereas universities of applied sciences operate in the applied level of research. As such, classic research of Cagliari could be a transmitter for XAMK in the field of ground scientific projects – e.g. under the Horizon 2020 and similar programmes within the EU. In turn, XAMK could facilitate more work-related applied RDI projects for the benefit of the University of Cagliari. Such opportunities and possible instruments of research funding were discussed with Professor Alessandro Spano and his research fellows during the exchange.

EXPERIENCES OF PLANNING STUDENT, TEACHER AND COURSE EXCHANGE

Opportunities of the student exchange between business departments of XAMK and University of Cagliari were discussed with the responsible international coordinators. The original Erasmus mobility agreement was signed between the University of Cagliari and Mikkeli University of Applied Sciences long before the establishment of XAMK. Right after the merger of Mikkeli and Kymenlaakso Universities of Applied Sciences and establishment of XAMK the mobility agreement was renewed. However, there was no active mobility from the both sides. One of the reasons mentioned by the Italian international coordinators during the author's exchange was relatively high costs of life and insufficient knowledge about the Finnish system of higher education. These facts were reapproved by the Italian student groups during the seminar discussions on benefits and drawbacks of the Finnish and Italian educational systems. As the good news and immediate result of the run negotiations, first Cagliari exchange students arrived at the Kouvola campus in September 2019.

Teacher and expert exchange was another initiative discussed during of the author's exchange. Both universities manage various business and industry projects as well as run English language bachelor and master programs. The potential for such cooperation is high, and the first outcome was invitation of Professor Alessandro Spano to teach one full intensive course on enterprise resource planning.

DOUBLE DEGREE INITIATIVES

Finally, opportunities of double degree programmes at the bachelor and master level between XAMK and University of Cagliari were negotiated. University of Cagliari has already started double degree BBA programmes with Bielefeld University of Applied Sciences (Bielefeld, Germany) and Czech University of Life Sciences (Prague, Czech Republic). As

such, three IBSEN network partner universities from Italy, Germany and Czech Republic have equivalent double degree programmes in business. They are waiting for XAMK to become the fourth member of such double degree agreement. Further negotiations will follow in the near future.

CONCLUSIONS

The author's exchange in University of Cagliari led to multiple results that can be considered from different perspectives. First of all, the author strengthened his professional teaching competences in the international and multicultural academic environment. Second of all, internationalisation competences of the author were developed further: as the result, student and teacher mobility between the universities increased. Third of all, RDI initiatives were outlined and first results can be found in the joint Horizon programme preparations and other project consultations. Fourth, negotiations on the double degree BBA programme were initiated between the universities. All in all, it was an intensive and highly resultant educational journey with far-reaching opportunities and joint initiatives.

REFERENCES

Hofstede Insights. 2019. Country comparison: Finland and Italy. WWW document. Available at: <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/finland,italy/> [Accessed 25.9.2019].

XAMK 2019. Xamk on Suomen vahvin tutkimus- ja kehittämisammattikorkea. WWW document. Available at: <https://www.xamk.fi/tiedotteet/xamk-on-suomen-vahvin-tutkimus-ja-kehittamisammattikorkea/> [Accessed 26.9.2019].

TEACHER EXCHANGE AT XI'AN INTERNATIONAL UNIVERSITY

Sara Czabai

HOW DID I END UP VISITING XI'AN?

Xi'an International University is one of 56 universities in Xi'an. Just for comparison and perspective, Finland has 14 universities. The “small” town of Xi'an is the capital of the Shaanxi Province and has 7 million inhabitants. Xi'an has special importance for our region, as there is a weekly container train between the two cities. This Kouvola-Xi'an link is the first railway link to join China with the Nordic countries. But how exactly did I end up doing a teacher exchange in Xi'an?

As it happens, I was working at the Education fair EDUCATIO in Budapest back in 2018, where I exchanged business cards with a Chinese guy. When exchanging business cards in China, it should always be done with two hands (as a sign of respect). It is also polite to study the card for a while, as the Chinese *business cards* represent the person to whom you are being introduced. I did exactly this and realized that the random Chinese guy, Xinhua Guo was actually the head of international relations of one of the largest private universities of Xi'an. After returning to Finland, we started sending e-mails back and forth and it became clear that there was a mutual interest in exploring cooperation possibilities.

However, I was not straight invited to Xi'an. Having been to China before and knowing Chinese business culture I was aware that we needed to build some relationship before proceeding. After some months of correspondence and one coffee meeting in person (in Budapest where Xinhua does his PhD) I invited him to visit our university in Kouvola. Unfortunately, he was so busy with his PhD that he had to decline, but invited me in return to visit Xi'an International University.

PREPARATIONS AND PRACTICALITIES

The communication with the university was very smooth. Xinhua being in Hungary, his International Office colleagues kept in touch with me. I was sent a full program for each day filled with both official meetings and free-time activities. They also wanted me to have two lectures, one for teachers concerning the Finnish education system and its reform and one for students, which I could decide the topic for. I prepared my presentations partly based on the official Xamk PowerPoint slides, but added more information about Finland in general.



Figure 1. The illuminated Drum Tower in Xi'an (Photo: Sara Czabai)

The Chinese visa process is not the easiest one. It is time consuming and therefore planning for it should be started early enough. I had to go to Helsinki to the Chinese Visa Center to have my fingerprints taken, but otherwise *Viisumservice* took care of the application. You should also know that you have to “give up” your passport for a week or two in order to get the visa.

HOW A CHINESE BIG CITY MAKES YOU FEEL SMALL

There is a saying that “everything is bigger in America”. Well, my first impression about Xi'an was that everything is even bigger in China. Being born and raised in Budapest, I have always felt comfortable in big cities. China takes big cities to a completely new level though. Getting from the airport to the center takes through endless grayish brown sky-

scrapers suburbs and insane traffic. A few years ago when I visited Shanghai, it felt like a giant but very international place with lots of international tourists. In Xi'an, there are no signs in English whatsoever and very few international tourists. Inside the famous Xi'an city wall, there are some gorgeous ancient buildings like the Bell tower and the Drum tower, flooded with mostly Chinese tourists. The same goes for Xi'an's biggest attractions, the Terracotta Army in Lintong.



Figure 2. Me, 8,000 terracotta warriors and at least that many Chinese students (Photo: Sara Czabai)

WHEN YOU CAN'T GET BY WITH ENGLISH

The university organized a driver for me every time I had to go to the university, which was a huge relief. Honestly, I'm not sure I would have managed to navigate there with public transportation. The driver did not speak any English, so I had a "volunteer" accompanying me everywhere. As I found out there, "volunteers" were students from the university, who were eager to socialize with international guests. Their English was ok, but they usually were very shy and rather liked to use the translation app of their phones to communicate with me. In general, I have to say people were extremely friendly and even though hardly anyone spoke English, they were very creative in finding ways to help me. Especially in restaurants I was totally lost, the menus being entirely in Chinese. Although I usually went for restaurants that had pictures in their menus, I was never entirely certain if I unknowingly ordered intestines for dinner. Yummie!

THE OFFICIAL PART

The university itself had very impressive premises and facilities. Buildings were brand new and construction work was ongoing. There was a gorgeous lake in the middle with a park and a center for Chinese traditional studies in the middle. There was a tai chi room with all-glass walls, a facility for Chinese traditional tea ceremony, music and calligraphy. I learned that these studies are obligatory for every student. As for sport facilities, the number and size of swimming halls, basketball courts, football pitches and other sport halls truly amazed me. I swear you could organize the next Olympics there.

During my visit to the university, I was astonished by the number of visiting foreign delegations. It felt like the whole world would like to have a piece of this rapidly developing city. A guest from the Swedish Chamber of Commerce passed by the auditorium where I was lecturing, followed by at least three other foreign delegations. Michael from the international office was running from one official lunch to the next. I was hosted by a lovely woman, whose real name was Yang Li, but called herself Ocean. Michael's real name was Jianhua Hu, for that matter, but I did not mind using their self-given English names; on the contrary, it made communication a whole lot easier. Our official meetings started with official introductions, followed by exchanging gifts and mutual presentations.

As I suspected, the level of English would be the biggest obstacle for mutual student exchange. The staff of the international office had naturally excellent English, but very few of the students could actually follow my lecture. The teachers on the other hand were very interested in my presentation about the Finnish education system. I had many questions to answer and they were the most interested in how to teach English more efficiently. I felt that this would be a nice idea for education export.



Figure 3. Meeting the International Office staff (Photo: Yang Li)

TAKEAWAYS OF THE VISIT

I feel that I had a successful visit and seeds for fruitful future cooperation were planted. I also learned that Finland is a tiny spot on the map compared to China and while the Kouvolaa-Xi'an freight train connection is a huge thing for Kouvolaa and Xamk, it does mean very little to the Chinese. Nevertheless, we should continue to explore how we could cooperate, and what kind of opportunities there are from the education export perspective. Finally, an important tip for anyone visiting China: install the WeChat app before your trip, as it makes just about every aspect of life easier, whether you are a tourist or visiting on business. Instead of exchanging business cards, you read each other's QR codes. Almost no cash is used, mobile payments are the norm. Even beggars have QR codes. No kidding, WeChat is actually a lot more than just a social app, but for me it was also my window to "home", as otherwise I felt completely "cut off" from the rest of the world, without Google, WhatsApp, Facebook, Skype, Instagram and others.

REFERENCES:

How to exchange business cards in China. WWW document. Available at: <http://www.cultureready.org/blog/how-exchange-business-cards-china> [Accessed 25.8.2019].

The official internet page of Xi'an International University. WWW document. Available at: <http://www.xaiu.edu.cn/gj/jjzx/eng/About.htm> [Accessed 25.8.2019].

PARTICIPATION IN THE IBSEN NETWORK MEETING IN CHUNCHEON, SOUTH KOREA

Mikhail Nemilentsev

INTRODUCTION

This article provides the author's experience of participation in the IBSEN network meeting at Hallym University in Chuncheon, South Korea (Figure 1). The author represented South-Eastern Finland University of Applied Sciences (later XAMK) and acted as the degree coordinator of the international business bachelor and master degrees as well as the responsible person for double degrees in the Department of International Business in Kouvola. The meeting itself had two intensive days of negotiations, partners' discussions, building further plans, participation in the international educational fair, and multiple multicultural events.



Figure 1. Network members with vice president Dong Yu (middle) at the IBSEN-meeting at Hallym University in Korea (source: IBSEN 2019 <https://www.ibsen-network.com/?p=1080>)

INFORMATION ON THE IBSEN NETWORK AND BENEFITS FOR XAMK

The IBSEN network (the acronym stands for “the International Business Studies Exchange Network”) was established as a project about 20 years ago to facilitate student and teacher exchange between the international partner universities (IBSEN 2019).

Ibsen network was set up in the 1990s and originally it was established to increase and promote student exchanges between Europe and the USA. Our university became a member of the IBSEN network in early 2000. (Kakkonen & Ollanketo, 36.)

The U.S., Canadian, South Korea, Dutch, Czech, German, French, Turkish, and Finnish higher education institutions represent the network partners. The IBSEN partners develop joint double degrees at the bachelor and master levels, annual and semi-annual summer schools for international students, joint RDI projects, intensive study modules, and added value in the field of international business education. XAMK and previously Mikkeli University of Applied Sciences have been active members focusing on the educational excellence and innovative teaching methods of the Finnish business education. All members of the IBSEN network stressed the importance of XAMK’s further participation as the frontrunner of the digital business and digital marketing education.

EXPERIENCES OF THE THREE-DAY IBSEN MEETING IN CHUNCHEON

The meeting started on May 12, 2019 with a Welcome Dinner. It has been a traditional start of all IBSEN meetings. Such evening event helped to get familiar with the local culture and local cuisine opened up informal discussion, initiated interuniversity contacts between old and new partners, provided a pre-forum for urgent issues, and helped to set a positive atmosphere for the next two days.

On May 13, 2019 all members participated in the first part of the IBSEN workshop in the Hallym University’s campus and discussed three topics related to international education: online interactive learning, business ethics from an intercultural perspective, and challenges of intercultural management and communication. In the second part of the day, the Global Education Fair was organized for presenting IBSEN partner universities to Korean and international students studying at Hallym University (Hallym University 2019). In addition to the planned event, Hallym University’s president and vice-president gave their official speeches. Professor and Dean of the Faculty of Global Integrated Studies Changik Jo as the active member of IBSEN network provided a tour at the old and new university campuses as well as presented his Korean and international colleagues from Coventry, the UK, working currently at Hallym (Figure 2).

On May 14, 2019, the last day of this IBSEN meeting, three other topics were discussed in the second part of the IBSEN workshop: problem-based learning in intercultural management, planning on Erasmus+ fund for active learning, and discussion on Izmir meeting in November 2019. Izmir University of Economics was chosen as the new partner from the prospective area in Turkey and was represented by Gülin Vardar, Associate Professor and Head of International and Trade and Finance Department. All members of IBSEN expressed their sincere interest and optimism towards the new partner. In addition, the forthcoming meeting in Izmir planned in November 2019 was discussed in detail. The President of IBSEN Carol Steinhaus from Northern Michigan University (USA) outlined objectives facing the network. The President of IBSEN with all partner representatives discussed opportunities of inclusion of new partners from Asia and South America.

At the end of the official program, associated by the vice-president Dong Yu, IBSEN members visited the student village and got familiar with the student dormitories, sport and recreation technologies. The last day of the IBSEN meeting was also the anniversary date for Hallym University. Instead of an official farewell dinner, all members were invited by Professor Changik Jo to celebrate jointly with the Hallym students and staff at the campus. Thousands of Korean and international EU students met IBSEN colleagues in the open-air celebrations.



Figure 2. Hallym University campus (photo: Mikhail Nemilentsev)

PERSONAL EXPERIENCES OF THE HALLYM UNIVERSITY CAMPUS AND ACADEMIC ENVIRONMENT

Chuncheon is located to the north of Seoul, the capital of South Korea, and has a highly developed academic and business environment (Figure 3). The city has several universities, however Hallym University has the reputation of being one of the best Korean universities. The university campus is masterly integrated in the green hill area of the city including several secondary school and both old and new university areas. The campus is characterized by high accessibility for people with disabilities and has an internationally known medical system at both municipal and university levels. All students and staff have unlimited access to free medical services that are among the best in the world. The university has a newly constructed swimming pool, modernized open-air stadium as well as in-built gym halls and sport halls. At any points of the campus, local students and staff were always eager to help and expressed warm hospitality to our IBSEN team.



Figure 3. City of Chuncheon, South Korea (photo: Mikhail Nemilentsev)

CONCLUSIONS

This article illustrated the author's personal and work experiences of participation in the international IBSEN network meeting at Hallym University in Chuncheon, South Korea. The meeting provided vast educational opportunities between the old and new IBSEN partners, optimized objectives of the network's further development, helped IBSEN partners to get familiar with the system, structure and culture of the South Korean education, and brought the partner universities even closer to each other in order to facilitate excellence in international business education. The author developed his internationalization competences and academic skills.

REFERENCES

IBSEN 2019. WWW-document. Available at: <https://www.ibsen-network.com/> [Accessed: 30.9.2019].

Hallym University 2019. WWW-document. Available at: https://english.hallym.ac.kr/en/hallym_univ/sub04/cP1/sCP1.html [Accessed 30.9.2019].

Ollanketo, A & Kakkonen, M-L 2015. Osallistuminen IBSEN-verkoston kokoukseen yhteistyön kehittämisen näkökulmasta. Teoksessa Kakkonen M-L (toim.) Näkökulmia henkilöstön kansainvälistymiseen, s. 36 – 43. PDF-dokumentti. Saatavissa: <http://urn.fi/URN:ISBN:978-951-588-509-8> [Viitattu 28.10.2019]

KANSAINVÄLISYYDEN MERKITYKSESTÄ NYT JA TULEVAISUUDESSA

Marja-Liisa Kakkonen & Päivi Arolainen-Peltola

Strategiassa esitetyn vision mukaan Xamk on kansainvälinen korkeakoulu, jonka kampusena on koko maailma. Vuodelle 2022 asetetun tavoitteen mukaan olemme vahva kansainvälinen toimija ja yhteistyömme valittujen Euroopan, Luoteis-Venäjän ja Kiinan korkeakoulujen kanssa tuottaa lisäarvoa Xamkille toimialueellemme. Tavoitteena on myös, että kampuksemme ovat turvallisia, yhteisöllisiä ja kansainvälisiä sekä se, että korkeakoulumme tunnetaan hyvin kansallisesti ja kansainvälisesti.

Strategian mukaan kansainvälisyys on luonteva osa sekä opiskelijoidemme että henkilöstömme toimintaa ja vahvistamme koko henkilöstömme kansainvälistä osaamista. Kansainvälinen liikkuvuus tukee Xamkin strategiaa ja ulkomaan vaihdot ovat yksi tapa kehittää henkilöstön kansainvälisyysosaamista.

Tämän julkaisun artikkelien kirjoittajat ovat kirjoittaneet omista vaihtokokemuksistaan; kuvanneet vaihtoon valmistautumista ja toteutusta sekä arvioineet vaihtokokemustensa antia. Kaikki ei ole mennyt aina suunnitelman mukaan, vaan pienet kömmähdykset tai yllätykset ovat olleet lähes kaikille vaihdossa olleille tuttuja. Kokonaisuudessaan vaihdossa olleet ovat tyytyväisiä vaihtoihinsa ja kokevat ne antoisina. Ulkomaan vaihtojen avulla on kehitetty myös yhteistyötä partnerikoulun kanssa ja tehty jatkosuunnitelmia yhteistyölle. Kirjoittajat kannustavat lähtöä harkitsevia - tai vielä epäröiviä - tarttumaan rohkeasti tilaisuuteen ja lähtemään ulkomaille joko yksin tai kollegan kanssa. Vaihtokokemus tukee ja täydentää vaihtoon lähtijän ammatillista osaamista ja lisää työmotivaatiota.

Ulkomaan vaihtojen tulee olla tavoitteellisia ja suunnitelmallisia, jotta ne tukevat Xamkin kansainvälistä toimintaa ja korkeakoulujen välisen yhteistyön kehittämistä. Vaikka satunnaiset käynnit sinänsä mielenkiintoisissa kohteissa voivat olla innostavia, ilman kokonaisvaltaista näkemystä niiden anti jää kuitenkin yleensä lyhytaikaiseksi. Vaihtokohteita harkittaessa tulee ottaa huomioon opiskelija- ja henkilöstövaihtojen vastavuoroisuus ja niiden kehittäminen. Lisäksi on hyvä muistaa yksikön etu. Parhaimmillaan kansainvälisten vaihtojen tuloksena edistetään sekä organisaatioiden välistä yhteistyötä että koulutuksen ja TKI:n integraatiota.

Opetus- ja kulttuuriministeriön linjauksen mukaan korkeakoulujen kansainvälisyys on jatkossa yksittäisten, tarkkaan määriteltyjen toimenpiteiden sijasta läpileikkaavaa toimintaa ja muun toiminnan kehittämistyön lähtökohta. Tätä tukee vuonna 2021 voimaantuleva ammattikorkeakoulujen uusi rahoitusmalli, jossa ei rahoiteta enää liikkuvuutta itseisarvona eli määrällisenä toteutumana.

Xamkin koulutusten henkilöstövaihto on nojautunut vahvasti Erasmus-liikkuvuusohjelmaan. Sen avulla on toteutettu vuosittain 60-70 vaihtoa eurooppalaisten korkeakoulujen kanssa. Xamkin kansainvälisten hankkeiden määrän kasvaessa, myös TKI-henkilöstön ulkomaan vaihdot ovat lisääntyneet. Viime vuonna niiden määrä oli jo lähes sama kuin koulutuksissa toteutettujen vaihtojen määrä. Xamkin henkilöstön kansainvälisen liikkuvuuden kokonaismäärä oli noin 2000 matkavuorokautta vuonna 2018.

Xamkilla on erittäin laaja (noin 350 sopimusta) partneriverkosto, joka mahdollistaa monipuolisten vaihtojen toteutumisen, mutta myös strategisesti tärkeiden kumppanuuksien ylläpidon ja kehittämisen. Tavoitteeksi asetetun vahvan kansainvälisen toimijan aseman suhteen olemme hyvässä kehitysvauhdissa, mutta tarvitsemme vielä partneriyhteistyön edelleen kehittämistä ja syventämistä valittujen korkeakoulujen kanssa. Tavoitteen saavuttamiseksi ulkomaan vaihtojen suunnitelmallisuuteen ja tavoitteellisuuteen kannattaa edelleen panostaa. Tämän myötä henkilöstön ulkomaan vaihdot sekä edistävät Xamkin strategian toteutumista että ovat myös vaihtoon lähteville antoisia, motivoivia ja ammatillisesti kehittäviä henkilökohtaisia kokemuksia.



XAMK
KEHITTÄÄ